
2016 年民主黨黨綱
2016 年 7 月 21 日

於七月八 - 九日在佛羅裡達州奧蘭多市民主黨黨綱委員會通過。

目錄

| | |
|---------------------------|-----------|
| 前言 | 1 |
| 為中產階級提高收入並修復經濟安全 | 3 |
| 提高工人工資 | 4 |
| 保護工人的基本權利 | 4 |
| 支持工作家庭 | 5 |
| 幫助更多勞動者分享接近歷史最高紀錄的公司利潤 | 5 |
| 擴大獲得可負擔的房屋的途徑及擁有住房 | 5 |
| 保護和擴展社會安全保險 | 6 |
| 保證無憂，有尊嚴的退休 | 7 |
| 振興我國的郵政服務 | 7 |
| 創建優薪工作 | 7 |
| 建設 21 世紀的基礎設施 | 7 |
| 促進製造業的復興 | 8 |
| 創建優薪清潔能源工作 | 8 |
| 追求我們的創新議程：科學, 研究, 教育和技術 | 8 |
| 支持美國的小企業 | 9 |
| 為美國的年輕人們創造就業機會 | 10 |
| 爭取經濟公平和反對不平等 | 10 |
| 駕馭華爾街並修整我們的金融系統 | 10 |
| 停止企業兼並度提升競爭力 | 11 |
| 讓富裕人交合理的稅 | 12 |
| 促進對美國工人公平有利的貿易 | 12 |
| 讓美國人凝聚一起並消除得獲機會的障礙 | 13 |
| 結束系統性種族主義 | 13 |
| 消除種族貧富差距 | 13 |
| 改革我們的刑事司法系統 | 14 |
| 修復我們破碎的移民制度 | 15 |
| 保障公民權利 | 17 |
| 保障婦女權利 | 17 |
| 保障女同性戀，男同性戀，雙性戀和變性者權利 | 17 |
| 保障殘疾人士的人權 | 17 |
| 尊重信仰與服務 | 17 |

| | |
|----------------------------------|-----------|
| 投資美國鄉村 | 18 |
| 消滅貧困和對於落后社區的投資 | 18 |
| 建設繁榮的城市 | 19 |
| 促進藝術文化 | 19 |
| 弘揚原住民文化 | 19 |
| 支持波多黎各人民 | 21 |
| 尊重邊緣島嶼領土的公民 | 21 |
| 保護公民投票權, 修改競選資金制度, 維護民主 | 21 |
| 保護公民投票權 | 22 |
| 改革競選財務系統 | 22 |
| 任命法官 | 23 |
| 確立華盛頓特區的州級地位 | 23 |
| 加強聯邦政府管理 | 23 |
| 解決氣候變暖, 建設清潔能源經濟, 並保證環境正義 | 24 |
| 建立清潔能源經濟 | 24 |
| 保護環境和氣候的公正性 | 25 |
| 保護我們的公共土地和水域 | 26 |
| 提供優質, 可負擔的教育 | 27 |
| 實現無債務大學 | 27 |
| 減輕學生貸款負擔 | 27 |
| 支持傳統非洲裔大學和少數民族教育機構 | 28 |
| 打擊掠奪性營利學校 | 28 |
| 保證普及的幼兒園和優良學校教育 | 28 |
| 確保所有美國人的健康和 safety | 30 |
| 確保全民健保 | 30 |
| 支持社區衛生服務中心 | 31 |
| 降低處方藥物的費用 | 31 |
| 啟用尖端的醫學研究 | 32 |
| 打擊毒品和酒精成癮 | 32 |
| 治療精神健康 | 32 |
| 支持那些和自閉症同住的人以及他們的家人 | 33 |
| 保護生殖健康, 權利和正義 | 33 |

| | |
|---------------------------|-----------|
| 確保長期護理，服務，和支持 | 33 |
| 保護和促進公共健康 | 34 |
| 消除對婦女的暴力行為 | 34 |
| 防止槍枝暴力 | 34 |
| 原則化的領導力 | 35 |
| 支持我們的軍隊，並信守我們的退伍軍人 | 36 |
| 國防開支 | 36 |
| 退伍軍人和服務成員 | 36 |
| 軍人家屬 | 36 |
| 強大的軍事 | 37 |
| 應對全球性威脅 | 37 |
| 恐怖主義 | 37 |
| 敘利亞 | 38 |
| 阿富汗 | 38 |
| 伊朗 | 38 |
| 北韓 | 39 |
| 俄國 | 39 |
| 網絡安全和隱私權 | 39 |
| 不擴散核子武器，化學武器和生物武器 | 39 |
| 全球氣候領袖 | 40 |
| 保護我們的價值觀 | 40 |
| 婦女和女童 | 40 |
| 女同性戀者、同性戀者、雙性戀和變性人 | 41 |
| 販賣人口和現代奴隸制 | 41 |
| 年輕人 | 41 |
| 宗教少數群體 | 41 |
| 難民 | 41 |
| 文明社會 | 42 |
| 反腐敗 | 42 |
| 酷刑拷打 | 42 |
| 關閉關塔那摩灣 | 42 |
| 發展援助計劃 | 42 |
| 全球健康 | 43 |
| 艾滋病毒和艾滋病 | 43 |

| | |
|--------------|-----------|
| 國際勞工 | 43 |
| 世界領導者 | 43 |
| 亞太 | 43 |
| 中東 | 44 |
| 歐洲 | 44 |
| 美洲 | 44 |
| 非洲 | 45 |
| 全球經濟和機構 | |

2016 年民主黨綱領

前言

2016 年，民主黨人懷著 240 年前聚集在費城召開大陸會議 (Continental Congress) 時同樣的基本信念再次相聚費城：我們四海一家。

在奧巴馬總統的領導之下，並感謝美國人民的努力與決心，我們從經濟大衰退以及導致衰退的共和黨政策中走過了漫長的路。美國企業從 2010 年上半年私人企業轉為正數以來，我們已經增加了一千四百八十萬份工作。兩千萬美國人民獲得了醫療保險。美國汽車業剛剛度過最好的年代。我們正在從太陽能與風力發電獲取更多的能源，而從海外獲取石油則日漸減少。

但太多的美國人民被遺忘，被甩下，生活水平落後。他們不得不工作更長的時間，越來越沒有工作安全感。工資幾乎毫無增加，種族之間的貧富差距仍然很大，同時，從育兒到大學教育的所有開支持續飆升。對於太多的家庭來說，擁有住房的夢想遙不可及。當廣大勞動人民在生活中掙扎前行時，最富有的百分之一的人則在聚積更多的財富和權力。國會的共和黨人不去努力尋求解決這些我們真正面對的挑戰和問題的方案反而選擇製造路障以及不作為而自失功能。難怪有這麼多的人感覺整個系統出了毛病，整個系統被非法操縱反對他們。

民主黨人相信合作勝於衝突，團結勝於分裂，授權勝於怨恨，橋梁勝於高牆。

這是一個簡單但強有力的理念：我們團結一致才更強大。

民主黨人相信我們只有掌握了對每個人都行之有效的經濟時我們才會更為強大，一個使勞工階層增長收入的經濟，一個創造高薪工作的經濟，一個使更多的美國人享用中產階級生活的經濟。

民主黨人相信我們可以刺激並延續更多的經濟發展，這將創造良好的高薪就業機會並提高工資。我們可以有更多的經濟公平，這樣得到的報酬能夠廣泛共享，而不僅僅是由收入最高端的極少數人享用。我們需要的經濟是擺正了輕重緩急的經濟，是重視對長期投資更甚於短期盈利的經濟，是鼓勵共同利益更甚於個人利益的經濟，及促進創新與創業的經濟。

我們相信今天這種極端層次的收入和財富不均使我們的經濟更羸弱，使我們的社區更貧窮，使我們的政治更有毒。在這種極端財富不平衡的情況中，資金收入絕大部

分流向最富有的百分之一的人，我們國家最富裕的二十個人所擁有的財富比底端 1.5 億人口加在一起的財富還要更多。

我們知道我們國家長期存在的種族矛盾的問題離結束還有漫長的路。在羅莎帕克斯 (Rosa Parks) 坐下去，在馬丁路德金博士 (Dr. King) 上街游行抗議，在約翰路易斯 (John Lewis) 流血的事件發生之後半個多世紀過去了，在西薩爾查維斯 (Cesar Chavez)，朵洛瑞斯胡爾塔 (Dolores Huerta)，和萊瑞伊特良 (Larry Itliong) 組織農場工人罷工的鬥爭之後半個多世紀，種族仍然能決定誰在美國可以富起來，誰仍然貧窮落後。我們必須面對現實，解決這個問題。

我們相信接受良好的教育是所有美國人的基本權利，無論他們生活在什麼樣的郵政編碼的區域。我們將結束從學校到監獄這樣的通道，取而代之的是建立一個從搖籃到大學的通道，在這個道計劃，每個孩子都能發揮他們的天賦潛力。

我們相信，我們應該幫助美國人在工作與家庭之間做好平衡而不用擔心受到懲戒處罰。我們相信婦女同工同酬的權利應該最終受到保障。而作為創建了社會安全法規的政黨，我們相信每個美國公民應該受到帶有尊嚴的退休權利保障。

我們堅定地相信華爾街的貪婪, 魯莽, 和非法行為必須停止。絕不能再允許華爾街威脅主街上的家庭和企業。

民主黨人相信隻有在保護了公民投票權，並阻止大金融集團對於選舉施加巨大影響的時候我們才能更加強大。我們要為終止殘缺破損的競選資金制度而戰鬥到底，我們要推翻災難性的“公民聯合”(Citizens United) 裁決，百分之百恢復投票權力法案的力量，把競選的控制權交回到美國人民的手中。

民主黨人相信氣候變化已經對我們的經濟，對我們國家安全和子女的健康和未來已造成了威脅，同時我們美國人民也應該擁有由於作為 21 世紀清潔能源超級大國帶來的工作和安全。

民主黨人相信當美國把世界聯合起來，美國承擔有原則和有目標的領導責任時，我們將更為強大更為安全。我們相信我們應該加強與盟友國家的合作聯系，而不是削弱這種聯系。我們相信發展和外交的力量。我們相信我們的軍隊應該是最訓練有素，裝備最精良的戰鬥力量，我們必須竭盡全力尊重並支持我們的退伍軍人。我們知道唯有美國能夠真正在全球範圍內調動共同行動，迎接超越國界的從國際恐怖主義到氣候變化到流行疾病產生的各種挑戰。

最重要的是，民主黨是個包容的政黨。我們知道多元化不是我們的問題，而是我們的承諾。作為民主黨人，我們尊重觀點和信仰的差別，並保證即使我們意見不同也會共同合作推進我們的國家。在這份黨綱的指引下，我們不僅求同存異，我們並力爭攀登更高境界。

我們的國家是個移民國家,我們為這個優良傳統而倍感自豪。我們知道,今日的移民,就是明日的教師,醫生,律師,政府官員,軍人,企業家,社會活動家,教師家長聯合會成員,他們是我們社區的支柱。

我們相信我們必須保護公民自由和保障公民權利和選舉投票權,婦女權利,勞工權利,以及包括女同性戀者,男同性戀者,雙性戀者,變性別者的權利和殘疾人士的權利。我們相信,正如羅伯特肯尼迪 (Robert Kenney) 所說的,美國仍然是“一個偉大的國家,一個無私的國家,一個富有同情心的國家。”

這些原則立場與共和黨人形成了強烈的對比。共和黨提名作為顯示其立場標準的本黨總統候選人是一個這樣的人,他特意尋求煽動美國民眾中最為低劣的品質,而不是促使我們展現更為善良的本性。

以往的大選年都伴有很高的風險,可是在 2016 年,大選的風險可以用人命來衡量 - 有多少移民有可能從自己的家園被帶走與家人撕裂,有多少虔誠和平的穆斯林甚至在抵達我們的國家時,可能被禁止登岸,有多少盟友被疏遠而獨裁者則受到追捧,有多少美國人民將要失去獲得醫療保險的管道,有多少人將看到自己的權利被剝奪。

這次選舉不僅僅是關係到民主黨和共和黨,這次選舉是關係到我們如何作為一個國家,關係到我們的未來。

兩百四十年前在費城我們開始了一場一直延續到今天的思想與行動的革命。從那時起,我們的合眾國經過了許多次的歷史考驗,我們歷經奴隸制度與內戰,種族隔離,經濟蕭條,兩次世界大戰與核毀滅的威脅。一代又一代的美國人民奮起抗爭,游行,組織,以不斷擴增我們的機會與尊嚴,至今我們仍然在奮戰不懈。

美國是個偉大的國家,而且一直都是一個偉大的國家,盡管有人說的話好像不是這樣。美國是一個偉大的國家,雖然並不完善。美國之所以偉大是因為我們堅定的信念:我們相信我們能夠使美國不斷地變得更好。我們能夠也一定將會建立一個更加公正的經濟,一個更加平等的社會,一個更加完美的聯合,因為我們團結起來才能更加強大。

為中產階級提高收入並修復經濟安全

民主黨人認為所有讓美國人民止步不前的障礙必須拆除,恢復建立強大的美國中產階級基本協議,也就是:你如果勤勞工作,遵守規則,你就能進取並保持領先。當我們的經濟受到操縱,普通美國人不得不延長工作時間獲取低收入,而大部分新收入和財富都流入最富裕的百分之一人士的口袋裡時,這個系統就失效了。而共和黨州長,立法機構以及他們的企業盟友一卻一次又一次的攻擊工人基本的組織及協議談判的權利。太多的美國人正在過著月光族的生活,收入僅夠糊口,每月花光,而中產階級生活的標志是擁有住房,享用負擔得起的優質育兒服務,帶有尊嚴的退休,

這些對於他們來說目前顯得遙不可及。難怪會有這麼多的美國人感覺到自己的命運淒慘。民主黨認為通過提高工資，保護工作場地，制定工作與家庭的平衡的政策，以及其他投資，可幫助重建 21 世紀的中產階級。

提高工人工資

民主黨人認為目前的最低工資是飢餓工資，必須增加到足以讓人生存的工資。做全職工作的人不應該在貧困中養活家人。我們相信美國人民應該掙到每小時至少 15 美元的工資，應該有成立或加入工會的權利，我們要竭盡全力 -- 在國會，聯邦政府，州政府，以及私人企業努力達到這個目標。我們應當逐漸把聯邦最低工資提高到每小時 \$15 並與物價指數調整，給予所有美國人加入工會的能力，無論他們在何處工作；創造新的辦法讓工人在經濟中擁有權力以幫助每個工人每小時至少賺 15 美元的工資。我們為紐約州和加州所採用的方法鼓掌。我們還支持建立一個公平工資制度，終止對於依靠小費的工人和殘疾人工人採用對分最低工資的方法。

民主黨支持模範雇主行政命令或其他方式，有效利用聯邦經費去支持那些雇主他們能提供員工可生存的工資，良好的福利，以及成立工會而不會受到懲罰。政府每年在合同，貸款，和研究經費上所花費的 1 萬億美元應該用於支持重建中產階級績效優良的雇主。

保護工人的基本權利

民主黨相信，當美國工人強大時，美國就強大。民主黨將使所有公共企業與私人企業的工人更容易行使組織與加入工會的權利。我們要力爭通過有關法律，當符合條件的工人達到簡單多數簽訂有效授權卡要求成立工會時，促使全國勞資關係委員會證明這個工會的有效性，並促使有關方面走向談判桌共同協商。我們支持有約束力的仲裁，以幫助那些投票加入工會的工人們達成第一份合同。

在中產階級生活水準持續下降的 40 年期間，一個主要因素是工人要求更好的工資和福利的集體還價權遭受各個層面的攻擊。當中產階級在奮力爭求越來越少的高薪就業機會的時刻，唐納德·川普 (Donald Trump) 卻將製造殺價競爭而使情況不斷惡化。事實上，川普本人就拒絕過自己公司員工要求成立工會的訴求，並且親自聘用專職對付和破壞工會的公司來損害工人的權益。

民主黨人相信所謂“工作權”法案對於美國的勞工階層來說是個錯誤的法案，比如對於教師以及其他每日為我們社區服務的公共部門的雇員們來說是不合理的。我們將繼續大力反對那些消除會費的法律和其他限制工會的檢查程序，繼續大力反對降低生存工資標準，繼續大力反對取消公平分享的規定，繼續大力反對對於為政治目的而自動繳納會費作出限制，繼續大力反對攻擊資歷，繼續大力反對限制正當程序保護，以及反對要求工會組織每年必須進行重新認證檢查。我們反對旨在削弱保護教師及其他公共部門雇員權利法律的立法和訴訟。我們將捍衛奧巴馬總統簽署了的超時加班法規，這個法規保護了數以百萬計的工人的利益，讓他們為所付出的辛勤工作得到公平的報酬。

民主黨人相信所有受到不公平對待的消費者，工人，學生，退休者，和投資者都不應該被剝奪依法合理申辯的權利。這就是為什麼我們支持限制在就業與服務合同中使用強制仲裁條款的努力，這些條款不公平地剝奪消費者，工人，學生，退休人員和投資者上法庭的權利。

支持工作家庭

我們將積極努力爭取男女同工同酬。這將惠及所有的婦女和她們的家庭，特別是少數族裔婦女，相對於造成工資上的性別差距的其它因素來說，她們在工薪報酬上不成比例地大量遭受歧視對她們的影響極大。我們將向職場內外婦女所遭遇到的歧視挑戰。當唐納德川普認為婦女離開家庭是“危險的”並且認為帶薪的家庭病假會傷害我們的經濟，民主黨人則將確保美國最終通過家庭與醫療請假法規並啟動全國性的家庭成員生病請假法，讓所有的工人在新生兒出生時或家裡有成員或本人出現嚴重健康問題時可以享用至少 12 周的帶薪假。我們將盡力奮爭以允許工人有權掙得至少七天的帶薪病假。而且我們鼓勵企業雇主提供帶薪休假。

我們的工作和家庭政策必須幫助家庭看護者。我們要保證家庭看護者得到支持和喘息服務，以及得到培訓幫助他們更好地照顧親人。我們將通過提高工資，改善培訓機會，讓工人有機會集會商榷表達意見以支持更合理的制度等方式來創造一個強有力的穩定的有酬護理員工團隊以幫助滿足家庭需求。我們將處理由於工作時間表不確定或不靈活而造成工人難以承擔家人護理的責任這類問題。我們將採取措施，擴大和加強家庭護理隊伍。我們將增加投資以使高質量育兒更經濟實惠，提高幼教人員的工資，並且支持數以百萬計的家庭，讓他們能夠支付得起照顧老年親人和殘疾親人的開支，能夠做好照顧老年親人和殘疾親人的協調和服務。

幫助更多勞動者分享接近歷史最高紀錄的公司利潤

目前企業利潤達到接近歷史最高紀錄的高度，但沒有通過提高工資而讓工人們分享到這個成果。利潤分享是與更高的收入和更高的生產率相關的。這就是為什麼我們需要與企業合作，與勞資雙方以及其他利益相關者合作，認清對於利潤共享最有需求的工人和企業，激勵和促使企業除了在提升員工工資和加薪幅度以外還要做到與員工共享利潤。

擴大獲得可負擔的房屋的途徑及擁有住房

當共和黨總統競選提名人在為住房危機歡呼叫好之時，民主黨人將一如既往地為失去住房的家庭奮戰。我們將幫助那些努力爭取財務穩定的人們，並將讓更多家庭拿到可持續發展的住房擁有權。民主黨人將盡力處理經濟適用住房危機，處理全國各地因房租暴漲而造成太多家庭和工人遷離社區的的現象。

我們將以擴大獎勵的方式，鼓勵各地在經濟發展區域裡緩解本地建造新廉租房的障礙，保持和增加廉租房的供應。我們將大幅增加資金，由全國住房信托基金來建造，保存，修復數以百萬計的經濟適用房出租單位。這不僅將有助於解決經濟適用住房危機，這個解決問題的過程也將創造出數以百萬的高收入就業機會。民主黨人認為

我們應該向下列四組最無法負擔住屋的人群提供更多聯邦資源：低收入家庭，殘疾人家庭，退伍軍人和老年人。

我們將通過像“聯邦鄰里穩定計劃”的項目，更努力來處理由於喪失抵押品贖回權而造成危機的長期影響。我們也將擴大項目，以防止現有的居民流離失所，尤其是在少數族裔社區；建造經濟適用的員工住房；保存鄰里服務的非營利組織和小型企業。我們將重新激活住房供給項目，進行公共住房的修理，同時增加對住房選擇憑單項目以及其它租金協助項目的資金。我們將通過有針對性的投資而提供必要的外伸支持，社會公益服務，和及給予所有無家可歸者的住房選擇，以在便我們的城市和鄉村徹底消除無家可歸的現象。我們將為此奮鬥爭取更多的資金。我們將與國家和州和當地政府聯合起來，更有力地，更協調地，以資金為後盾結束無數美國人常年無家可歸的現象。我們將繼續堅持並擴展奧巴馬總統提出的倡議：終結退役軍人和其家人無家可歸的現象。

我們必須確保每個人都有公平的購房機會。我們將保持房地產市場穩定性和包容性，支持更多的首次購房者，並讓更多的美國人成為持續擁有房子的經濟地位；保持 30 年期固定利率貸款；使信用評分現代化；明確借貸規則；增加獲得住房諮詢的途徑；維護和加強公平住房法；並確保監管機構有明確的方向，資源及有效地執行這些規則的權力。我們將通過捍衛消費者金融保護局 (CFPB, 即 Consumer Financial Protection Bureau) 來防止掠奪性貸款。這些步驟特別重要，因為在未來十年最新的家庭將會出現在有色人社區，這些家庭通常有較少的財富，且沒有資源來付首期付款。

保護和擴展社會安全保險

民主黨很驕傲它創立了社會安全保險這個美國歷史上最成功最有效的政策。如果沒有社會安全保險，這個國家差不多一半的老人將生活在貧困之中。社會安全保險不隻是一個退休計劃，它也為已逝的勞動者的年幼遺屬提供一種人壽保險，為傷殘人士提供一種傷殘保險。我們將拼盡全力去反對各種縮減，私有化，或削弱社會安全保險的企圖，包括以提高退休年齡，減少生活費用調整從而減少實際福利，或減少已經掙得的福利這些做法。民主黨將努力擴展社會安全保險，以便於每一位美國人，都能有尊嚴地退休，這包括遺孀，為照顧孩子，年長父母或體的弱親人而辭去工作的婦女。民主黨認識到社會安全保險生活費用調整的計算有時不能準確地反映老年人的消費模式，尤其是他們在健康保險上不成比例的消費。所以我們保證將尋找各種更好更公平地為老年人服務的替代政策。

我們將爭取讓高收入者多承擔一些責任，並征收年收入\$25 萬美元部分的稅金，如此可確保社會安全保險中保證的福利部分能持續保持。民主黨承諾為社會安全保險總署提供一切必要的財政支持，以確定它能為人民提供及時和高質量的服務。我們的計劃和唐納德·川普 (Donald Trump) 的有鮮明的對比。他把社會安全保險叫做龐式騙局，而且呼吁把社會安全保險私有化，及推遲退休年齡。

保證無憂，有尊嚴的退休

民主黨認為美國人民應該能更容易儲蓄退休金，並應對不可預見的風險和費用。我們將努力保護勞動者能兌現固定福利退休金，努力保證勞動者在退休金計劃處於困境時能取得優先權和保證。民主黨將努力制定法律，以確保美國人民掙得的退休金福利不被削減，並堵上有利於百萬和億萬富翁的稅法漏洞。我們將努力對抗國會或華爾街共和黨人對要求退休顧問把他們客戶的利益放在他們自己的經濟利益之上，也就是取消利益衝突規則的企圖。

老年人不應該在日常生活必需的食品，住房，和購買保持健康的藥物之間做艱難的選擇。我們堅定地支持美國老年人法案，因為它為老年人能獨立自主地住在自己家裡和社區提供了決定性的資金。我們承諾將對虐待，遺棄和利用老年人的這些嚴重問題進行堅決的抗爭。

振興我國的郵政服務

美國郵政服務 (USPS) 是一個國寶。這就是為什麼民主黨人信奉一個充滿活力的公共郵政服務來提供全球服務，並拒絕任何私有化或排斥郵局的企圖。我們致力於消除無法為退休人員醫療費用"預先撥款"的指令。我們將努力恢復服務以達到合理水平，包括在同一大都市地區內隔夜傳遞第一類郵件/期刊，維持“一周六天”及登門遞件的服務，並委任堅決主張公共郵政服務的人做理事會和郵政監管委員會的委員。民主黨也主張擴大郵政服務。這包括提供基本的金融服務，例如兌現酬薪支票，並廢除限制美國郵政可提供服務項目的法令。還包括促進郵件選票以增加選民參與，並幫助解決抑制選民的禍害。

創建優薪工作

民主黨人知道沒有比創造優薪就業機會更重要的，這些就業機會可以支持中產階層的生活——從護士、消防隊員、及教師，到建築工人、製造工人和小企業業主。這就是為什麼我們會全力以赴形成一個提供充分就業的經濟體，使每個人都有工作，以其酬報養育家庭，過有尊嚴和使命感的生活。民主黨人將建立強有力的、持續的、共享的經濟。我們知道，當美國人團結時，我們可以創造奇跡。上個世紀，我們的領袖越過兩黨分歧，極度震奮團結一致，建造州際高速公路系統，支持醫學、科學和通信上的開創性研究，並把人類送上月球。當我們擁有勇氣和雄心時，我們可以創造偉業，使我們的經濟在未來的幾十年更強大。

建設 21 世紀的基礎設施

如果我們真心要切實扭轉中產階層的衰退，我們需要聯邦的重大投資來重建搖搖欲墜的基礎設施，讓幾百萬的美國人重返報酬優裕的公立或私營工作。氣候緊急狀況和擴大中產階層迫使我們必須在基礎設施上作自艾森豪威爾總統創建州際高速公路系統以來最雄心勃勃的投資。我們要為美國人提供工作，更新和擴大我們的公路、橋梁、公共交通、機場、和客貨鐵路線。我們要建立 21 世紀的能源和供水系統，讓我們的學校現代化，並繼續擴充高速寬帶網絡。我們要保護社區免受氣候變化的

影響，通過投資綠色和韌性的基礎設施，幫助他們減輕氣候變化的影響。我們會致力解決四大公共土地管理機構積壓了的維修。我們將更新我們的飲用及污水處理系統，從而保護公眾健康和​​安全。這些投資能創造安全的優薪中產工作，並相應地大大增加對美制鋼材及其他美制產品的需求。採取公正和公平的方式促進經濟增長，將加強我們的長遠競爭力，這些投資在將來會創建更多的工作。

民主黨還將創建一家獨立的全國性基建投資銀行，以支持關鍵基礎設施的改善。這家銀行將為在能源，水利，寬帶，運輸，和多模態基礎設施的投資項目提供貸款和其他金融資助。民主黨將繼續支持市政債券利息免稅。同時，為了鼓勵州市政府投資基礎建設，民主黨將努力設立一個永久式“建設美國債券”(Build America Bonds)。

同時民主黨會努力確保資源，及對最需要的地區充分地規劃，為這些地區提供在經濟發展、就業培訓，和關鍵基礎設施方面的投資。

促進製造業的復興

民主黨相信要創新、繁榮，及提供優薪職業的最佳方法之一是有更多的美製產品，這就是為什麼我們堅定地支持美國製造業。我們必須振興製造業社區；在全國創建成功的製造業和技術革新中樞；對外放工作的公司，索回其減免的稅，歸還給美國國內的社區和工人。令民主黨人驕傲的是，我們從崩潰中拯救了美國製造業核心的汽車產業，從而保護了百萬多個就業機會；創下了汽車行業的銷售記錄。民主黨人將捍衛進出口銀行，這個銀行在全國各地支持優薪工作，並允許美國工人和製造商公平競爭。唐納德-川普可能嘴上強硬，但他一貫地外包他自己的產品。美國工人應該享受比這更好的待遇。

創建優薪清潔能源工作

我們必須幫助美國工人和企業競爭在全球清潔能源、高科技產品、互聯​​網技術產品、和先進汽車製造業方面的就業機會和投資。我們必須使美國製造業成為世界上最環保效率最高最具競爭力的產業，包括投資於工業能源的效率。

追求我們的創新議程：科學、研究、教育和技術

民主黨支持在公立和私營的科學技術和研究上大力的投資。我們致力於全美社區創造良好的就業機會。未來經濟增長的根本是創業和創新：信息技術(IT)產業以及能源、製造業、交通、衛生、零售、服務業和無數其他部門。我們將培育下一代科學家、工程師和企業家，特別是婦女和有色人種，以我們大膽的創新議程確保美國繼續擁有世界其他地區無以倫比的競爭力和創新力。

新技術已經在改變我們的經濟，而且新技術有能力產生數萬億的經濟總量。我們必須駕馭這些力量，使其在全國各地創造更多高薪工作，帶領更多的人進入勞力市場，並減少不平等現象。要做到這一點，我們需要教育民眾和培訓我們的員工；支持創業和提高數字經濟的參與；吸引並留住來自全世界的人才；投資於研究和開發創新中

心，並讓創意投入市場。我們還需確保所有的學生在高中畢業前都有機會學習計電腦科學。

民主黨人認為，我們必須利用技術創新來促進殘疾人士參與社區，給他們更好的機會以達到更高度的經濟自足。我們在全國各地，所有類型的創新領域裡鼓勵技術轉讓、企業家創業和小型企業的創立。

高速互聯網不是一種奢侈品；它是 21 世紀裡取得經濟成就、社會流動、教育、衛生保健和公共安全的必要條件。儘管過去八年裡有相當大的進展和私人投資，數字差距縮小了，我們還有更多的工作要做。民主黨將完成高速寬帶連接美國每個家庭的這項任務，增加互聯網使用，並幫助掛接首要機構，使他們可以給大眾提供免費上網。我們將採取行動幫助美國廣泛部署 5 G 技術 -- 下一代無線服務，這不僅會為目前網絡服務貧乏的地區提供快速互聯網，還將使物聯網及多種革新性技術成為可能。

民主黨人在國內國外都支持自由開放的互聯網，反對共和黨回歸美國聯邦通信委員會去年頒布的歷史性網絡中立性規則的任何努力。

民主黨人重視美國的創新力，認為這是我國最大的優勢之一。在國內外，我們都將保護藝術家和創作發明者的知識產權。推廣提倡那些創造和維護我們國家傳統的人，不論男女，獨特的原創藝術和文化貢獻將促使整個民族的繁榮。

民主黨人將對抗不公平竊取知識產權和商業秘密。我們會通過反對配額、歧視性措施和數據本地化要求而加大美國知識產權和其他數字貿易的全球市場。

跨越知識的界限的是美國人的核心。民主黨以美國國家航空和航天局 (NASA) 在科學、技術和探索上的成就而自豪，這些成就讓我們更了解我們在宇宙中的位置並激勵和教育這個國家的幾代年輕人追求科學職業生涯。太空探索提醒我們，好奇心的力量是無限的，攜手努力實現偉大目標的力量也是無限的。民主黨人深信要繼續探索精神 -- 賦予 NASA 生命，伴隨她探索太空半個世紀的精神。我們將加強對 NASA 的支持，並與國際科學界合作開啟新的太空使命。

支持美國的小企業

民主黨將使創立小企業在美國變得容易，這與唐納德 - 川普大有不同，唐多次使用欺騙和魯莽的企業行為，令一些小企業幾乎破產。通過支持小企業和鼓勵創業，我們可以在美國更快的增加就業機會。我們將減少阻礙小企業和企業家的繁文縟節。我們將開發取得信貸的機會，因為我們知道，我國一些最好的就業機會創造者是小企業。我們將提供減免稅收和簡化稅收。我們將擴大進入新的市場的途徑，因為每個美國小企業都應該能夠開拓新市場 — 無論是在其所在的城市，州，還是在世界各地。民主黨將為落后社區的創業和小企業成長提供有針對性的資金和援助。民主黨也認識到小企業的重要性，因其對婦女、有色人種、部落，和邊遠居民提供機會有領導作用，民主黨將會努力培育企業家精神。

為美國的年輕人們創造就業機會

民主黨將為我們的年輕人投資刺激創造數百萬職位。年齡在 16 至 24 歲之間的美國人中，約每十人就有一人失業，這是全國平均值的兩倍多。非洲裔、拉丁裔、亞裔和太平洋島民 (AAPI)，美國印第安人青少年和青年殘疾人的失業率都太高。這就是為什麼民主黨將使用直接聯邦資金提供一系列的當地方計劃，讓年輕人有工作，並創造新的就業機會。

爭取經濟公平和反對不平等

民主黨人認為，今天的極端收入和財富不平等程度不利我們的人民、企業及經濟。我們的國家依賴於一個蓬勃發展的中產階級來推動經濟增長，但中產階級正在萎縮。同時，美國頂端千分之一的人口擁有的財富和底層 90% 合並的財富幾乎一樣多。這些趨勢造成的問題不止於侮辱我們的基本公平感。社會流動是遠比大多數人相信的低。出生在收入為最低五分之一的家庭的兒童，成年後停留在那個收入水平的可能性，是收入最高五分之一的兒童所具有的可能性的十倍多。我們必須投資建設一個公平競爭的環境，否則我們都是失敗者。

駕馭華爾街並修整我們的金融系統

為了恢復經濟公平，民主黨人將對抗華爾街的貪婪和魯莽。華爾街本身不能是一個獨立的島，在進行數萬億的高風險金融賭博，創造巨大盈利，同時他們卻認為納稅人將在那裡再次幫助他們擺脫困境。我們必須解決大銀行和其他金融體系中的危險隱患。我們必須讓華爾街為創造就業機會，且有生產力的經濟而工作 -- 這包括為中小型企業提供更實惠的貸款。我們不能讓華爾街挑選估評其產品的信用機構，也不能讓華爾街對消費者過度收費。並且，我們必須追究個人和公司違法的責任。民主黨人認為，沒有一家銀行可以大到不能倒，也沒有一位總經理強到不能入監獄。民主黨人將支持更強有力的刑事和民事法律，處罰那些捕食公眾信任的華爾街罪犯。我們還支持延長起訴主要金融欺詐案的時效，給司法部、證券交易委員會和商品期貨交易委員會提供更多的資源，以起訴不法行為。“法律面前人人平等” (“Equal Justice Under Law”) 不會隻是刻在最高法院的入口的字，它將會是適用於華爾街和所有美國人的標準。

我們還將大力實施及強制執行，並完善奧巴馬總統的標志性 Dodd Frank 金融改革法，我們將全力以赴對抗共和黨削弱它的努力。我們將阻止共和黨試圖通過削減預算而減弱我們的監管機構，我們會確保這些監管機構擁有資源和獨立性，從而可以充分執行法律，追咎犯法個人和公司。我們還將繼續保護消費者，抵抗消費者金融保護局(CFPB) 受共和黨的攻擊。我們反對任何改變消費者金融保護局(CFPB) 結構的努力 --- 由單一管理改為黨派的、互相掣肘的委員會；同樣的，我們也反對取消該消費者金融保護局(CFPB) 的獨立經費而使它受制於撥款程序。民主黨人也將繼續支持消費者金融保護局(CFPB) 執行基本公民權利法律，保護消費者在信貸過程

中不受歧視。民主黨譴責掠奪性發薪日貸款，並將通過捍衛消費者金融保護局 (CFPB) 和實施強有力的新條例來保護消費者。

我們的目標必須是創造一個適合所有美國人的金融體系和經濟體，不隻是適合一小撮億萬富翁。我們支持華爾街的金融交易稅，以此抑制已威脅到金融市場的過度投機和高頻交易。我們承認民主黨內允許對於更廣泛的金融交易稅有不同意見。

民主黨人會毫不猶豫地使用和擴展現有的管理權限，且授權監督機構在必要時，縮小或打破分開金融機構，以保障公眾的利益和維護金融穩定，包括追殺高風險影子銀行活動的新管理機構。銀行不應該用納稅人的存款來賭博或給主流社會造成不應有的風險。民主黨人支持多種避免這個危險的途徑，包括更新了現代版 格拉斯 - 斯蒂格爾法案，和分解那些對我國經濟穩定有系統性風險，太大而不能倒閉的金融機構。

我們相信事在人為。我們將提名和任命監管機構和政府官員，其不受制於他們規範的行業並不屈服於權力和維護公眾信任。我們將嚴厲打擊私營部門— 特別是華爾街 -- 和聯邦政府之間的旋轉門。我們要去掉接受政府職位的人的黃金降落傘。我們將限制利益衝突，通過要求銀行和企業的監管者回避從事直接受益前雇主的工作。我們將阻止金融服務監管機構從至少兩年的游說他們以前的同事。

我們將保護和捍衛美國聯邦儲備 (Federal Reserve) 的獨立性，在執行由國會分配給它的雙重任務---充分就業和低通貨膨脹---時不受新立法的威脅。我們還將改革聯邦儲備，使之更能代表作為一個整體的美國。我們將確保金融機構管理人員不得擔任地區聯邦儲備銀行董事或選擇其董事會成員，以增強聯儲的獨立性。

在許多大型銀行已經在美國各地的社區避之唯恐不及的時候，民主黨人認為，我們需要給美國人支付得起的銀行選擇，包括授權美國郵局實施基本銀行服務。

停止企業兼並促進競爭

大型企業對市場掌控力的集中程度是美國人幾十年來所見最糟的 -- 更進一步證明，機會是為那些在頂部的人製造的。民主黨人會採取措施，制止任何行業的公司在該行業裡兼並而不公平地限制競爭。我們將使競爭政策和反壟斷法更強，更能迅速地回應今天的經濟，加強司法部 (Department of Justice, or DOJ) 和聯邦貿易委員會 (Federal Trade Commission, Or FTC) 的反壟斷執法部，並鼓勵其他機構在其管轄範圍內管制反競爭的行為。

我們支持反壟斷的歷史意義，以保護競爭並防止過度統一的經濟和政治力量，這個力量可以腐蝕健康的民主。我們支持重振美國司法部和聯邦貿易委員會執行反壟斷法，以防止佔主導地位的公司的濫權行為，從而保護大眾利益不受不公平的商業方式侵犯和歧視。我們支持奧巴馬總統最近的行政令，指示所有機構確定他們在其管轄範圍裡可以採取的具體行動，以檢測反競爭行為，如搭售安排，價格壟斷資本，和排斥行為，並將違反聯邦反壟斷法的嫌疑行為交給司法部和聯邦貿易委員會。

讓富裕人交合理的稅

在收入和財富極度不平等的今天，我們認為最富有的美國人和最大的公司必須支付其公平份額的稅款。民主黨將收回那些讓工作機會外流的公司減稅待遇，消除大石油和天然氣公司稅收優惠，嚴厲打擊稅收反轉和其他被公司用來逃稅務的途徑。我們將確保我們的稅法獎勵那些在美國本土投資，創立優薪就業機會的企業，而不是那些避走美國的企業。我們將結束扣存期而使美國公司必須在取得海外利潤的同時立即支付美國稅款，再也不能在海外貯藏利潤而逃避支付他們的美國公平納稅份額。然後，我們將把因修正公司稅法而獲得的收益再投資於重建美國，並確保經濟增長而產生數以百萬計的優薪就業機會。

我們將通過設立一個富翁附加稅而確保那些在頂層的人為我國的將來做貢獻，這個附加稅可以確保百萬富翁和億萬富翁繳納其公平份額稅務。此外，我們將關閉頂層人士的“私稅收制度”，立即堵塞令人震驚的漏洞，比如那些沖基金經理享用的漏洞，恢復公平的“數百萬”(multimillion dollar)遺產稅，並確保他們的稅率不再比秘書的稅率低。在公司企業利潤接近創紀錄，工資增長緩慢，而生活成本上升的今天，我們需要減免中產家庭而不是頂層家庭的稅務。

民主黨人認為，沒有人可以在國外隱藏金錢卻逃避稅務，腐敗的官員和恐怖分子也不應該利用國際金融系統。我們將努力嚴打逃稅，並提高打擊腐敗和恐怖主義的透明度。為了避免不公平的懲罰在國外居住的守法的美國人，我們會尋找適合他們的解決方案，從而滿足外國帳戶稅收遵從法 (Foreign Account Tax Compliance Act, or FATCA) 和外國銀行和金融帳戶報告 (Report of Foreign Bank and Financial Accounts, or FBAR) 的要求。

我們減免勤奮的中產家庭的稅收，以彌補他們多年來因不斷上升的醫療，兒童保育，教育和其他費用而面臨的經濟壓力。唐納德-川普與共和黨將做相反的事，他們以犧牲工薪家庭、老人、和我們經濟的健康來為百萬、千萬、億萬富翁提供數萬億的減稅待遇。

促進對美國工人公平有利的貿易

民主黨人承認，對於數以百萬計的美國人來說，全球貿易未能履行其承諾，因為太多的國家違反規則，太多的公司外包工作，以犧牲美國工人和社區為代價。

在過去的三十年裡，美國簽署了太多沒有達到預期設想的貿易協議。貿易協議往往提高大企業的利潤，而未能保護工人的權利，勞工標準，環境和公眾健康。我們需要結束這場朝低處走的競賽並制定提供美國就業機會貿易政策。這就是為什麼民主黨認為我們應該重審多年前的談判合約，更新這些協議，使它們符合上述原則。任何未來的貿易協定必須確保我們的貿易伙伴不能在勞工政策或環境上的採取捷徑而削弱美國工人。這些貿易協定必須確保民主決策過程不被特權和私人法庭傷害，並且貿易談判必須透明和包容。

民主黨的優先事項是大大加強執行現有的貿易規則和貿易工具，包括追究匯率操縱國的責任和加強執法能力。中國和其他國家採取的是不公平的貿易行為。他們傾斜公平的競爭環境導致美國工人和企業不利。當他們進入我們的市場傾銷廉價產品，補貼國有企業，貶值貨幣，並歧視美國公司時，我們的中產階層就要付出代價。這必須停止。民主黨將利用我們所有的貿易執法工具，追究中國和其他貿易伙伴的責任。沒有一個國家可以允許通過操縱本國貨幣獲得競爭優勢。

雖然我們相信，對世界經濟的開放是美國的領導地位和活力的重要源泉，我們反對那些不支持良好的美國就業機會、提高工資，提高我們國家安全的貿易協定。我們認為任何新的貿易協定的核心文本必須包括強硬的且可強行的勞工和環境標準伴隨精簡和有效的執法機制。貿易協定應嚴厲打擊其他國家不公平和非法的補貼其商業，以犧牲我們的商業為代價。它應該促進創新並獲得醫救生命需要的藥物。它應該保護自由和開放的互聯網。我們絕對不應該接受一個阻止我們的政府或其他政府加入保護環境，食品安全，美國公民或世界其他地方的人民健康條例的貿易協定。

民主黨人認為所有貿易協定，包括跨太平洋伙伴關係 (TPP) 都應該使用這些標準。

讓美國人凝聚一起並消除獲得機會的障礙

民主黨人認為，每個人都應該有一個發揮上帝賜予他/她潛力的機會。我們知道達到這一目標有障礙，從系統性種族歧視到我們支離破碎的移民系統，到基於性傾向或性別的歧視---我們將致力於正視並修正這些問題。團結就是力量，所以我們要到長期被冷落，遺忘的社區去 -- 從採礦區到印第安人區，到那些因數代人貧窮而絕望的社區去。在美國，我們不相互擊倒，我們彼此提升。

結束系統性種族主義

民主黨會對抗我們社會裡的系統性和制度性種族歧視。我們將挑戰並拆除導致持久種族、經濟、政治、和社會不平等的結構。民主黨要倡導促進種族平等，在所有公共服務機構及公共政策的形成中保持公平，公正，平等。民主黨人支持在公共場所移除南部邦聯旗幟，明確認為它是我們國家的種族主義歷史的符號。我們的現在，將來都沒有它存在的餘地。我們將推動社會變革，使之明確：黑人生命也重要 (Black Lives Matter)，我們的國家沒有種族歧視的存在餘地。

消除種族貧富差距

觸及到種族間在財富和收入上的差異時，我們就更明顯的看到美國的經濟不平等問題。非裔和拉丁裔美國人財富的中位數大約是美國白人的十分之一，這是一個無法接受的事實。這些差異在美國印第安人和一些亞裔子群中也很嚴峻。如果我們考察其他特征，如年齡，殘疾狀況，性取向或性別認同，問題更加顯著。

種族間的財富和收入差距是歧視有色人種政策的結果，這些政策限制他們的收入能力，從而不能像其他美國人那樣營造財富。這些差別隨著時間累積，持續的政策和

實施而變得更加嚴重。例如，住房危機和大蕭條中，非裔和拉丁裔失去了一半以上的淨資產，因為他們失去工作的速度比白人工人更快，也因為他們不成比例的成為導致住房危機的掠奪性次貸和欺詐性貸款的目標。

民主黨認為滅除種族貧富差距是早該去做的任務。貧富懸殊不可能單獨地通過自由市場來解決，相反地，聯邦政府必須起帶頭作用，消除不同種族在取得財富時面臨的體制性障礙，為所有不同種族和民族背景的人提供建立財富的機會。聯邦政策必須消除取得可行房屋擁有權的障礙，讓聯邦和州承包商在執行上更加樣化，激勵和擴大取得退休投資計劃的途徑，增加好工作和教育的機會，挑戰根深蒂固的結構，加劇現存差距，並最終使國家經濟安全發展停滯的。

改革我們的刑事司法系統

民主黨致力於我國刑事司法制度改革並結束大規模監禁。全世界的監獄人口中，近四分之一是在美國，儘管我國現有人口不到世界人口的百分之五。這個現象說明了我們的系統有極錯誤的東西。我們將改革強制性最低刑期並關閉私人監獄和拘留中心。設立刑事司法政策的指南必須有研究結果和證據，而不是口號和錄音節選。

我們將重建執法者與其服務社區之間的信任紐帶。全國各地都有警察在激發信任和信心，在光明正大地履行他們的職責、在部署富有創意和實效的策略；這證明了防止犯罪可以不依賴武力。他們值得我們的尊重和支持，我們應該從這些例子中學到有用的策略。

我們將與警察局官員一起努力投資於警察訓練，比如怎樣緩和矛盾，並制定關於正確使用武力的國家指南。我們將鼓勵改善警民關係，要求使用附體攝相機，停止使用戰爭級武器。這些武器在居民社區裡是不該存在的。我們將結束對個人進行僅基於種族、宗教、民族或國籍血統的種族劃線，這是非美國的，也有適得其反的效果。我們應該公布關於警務策略的國家數據，提供更大的透明度及有責必究。我們會要求司法部調查所有不合理或可疑的警方介入槍擊事件，我們將支持那些協助這些調查的州和地方政府，並使案件起訴更加透明，包括改革大陪審團的程序。我們將協助各州提供一個有足夠的資源，符合美國律師協會標準的公共辯護系統。我們將改革公民資產沒收制度保護人民，並去除謀取“警察利潤”的邪惡動機。

我們不需要更多的監獄和監禁投資，我們需要的是更多的投資於就業機會和教育，並封閉從學校到監獄的通道。我們將幫助曾被囚禁的人成功重新踏入社會，排除他們遇到的障礙，支持“禁止選擇框”運動（“banning the box”），擴大“再入”程序並恢復他們的投票權。我們認為下一任總統應採取行政行動禁止聯邦雇主及承建商使用“選擇框”，讓申請人在被考問刑事紀錄之前有機會證明他們的資格。

“毒品戰爭”導致數以百萬的美國人被監禁，其中有色人種的數目不成比例，而且這並沒有降低毒品的使用。隻要有可能，在處理成癮和毒品使用疾病時，民主黨會先選擇預防和治療而不是囚禁。我們將完善擴建毒品法庭、退伍軍人法庭及其他“轉移”程序，尋求機會使非暴力罪犯康復，而不是監禁。

因為聯邦和州的大麻法律相互矛盾，我們鼓勵聯邦政府把大麻從聯邦受控物質 "附表 1" (Schedule 1) 列表中刪除，適當地規範調節大麻，為未來的合法化提供合理的途徑。我們認為在大麻問題上各州應是民主的實驗室，那些想要使它合法化或提供醫用大麻的州應該自行決定。我們支持許可更多的大麻研究的政策，也支持改變我們的法律，允許大麻企業存在且不受不確定性影響。我們意識到目前的大麻法存在著不可忍受的不一致性：雖然毒品使用率相近，非裔逮捕率遠遠超過白人。

我們將廢除死刑，死刑已被證明是一種殘忍和不尋常的懲罰形式。死刑不屬於美國。使用死刑是隨意的和不公正的。納稅人付的成本遠遠超過那些終身監禁。死刑不能阻止犯罪。而且，作為一不可逆轉的懲罰，執行死刑很明顯缺少可靠性。

讓我們鼓舞的是重建對刑事司法系統信任的運動，這些運動直接針對司法系統對非裔、拉丁裔、亞裔和太平洋島民，及印第安人的歧視。

修復我們破碎的移民制度

從美國建國起，我們就是，而且繼續是，一個由來自世界各地的移民組成的國家。這並非巧合，自由女神像是我們最深刻的國家象征之一。這就是為什麼民主黨認為，移民不隻是要解決的一個問題，而是定義美國特征和歷史的一個方面。

民主黨支持合理範圍內的合法移民，以滿足家庭、社區、經濟的需求，以及維護美國作為希望的燈塔，為尋求自由和安全的人民提供保障。人們應該通過辦理簽證，而不是通過蛇頭來到美國。然而，我們認識到，目前的移民系統是破裂的。

超過一千一百萬人生活在陰影中，沒有適當的居留文件。移民局積壓的文件導致美國公民等待幾十年來與家人團聚，綠卡持有者與他們的配偶和未成年子女團聚。目前的配額制度歧視某些移民，包括有色的移民，需要進行改革以符合 21 世紀的現實。還有我們的拘留和驅逐政策確實有問題，必須解決。

民主黨認為，我們迫切需要解決我們破碎的移民體系，讓撕裂的家庭和生活在陰影裡，來這裡為他們的家庭尋求更好的生活和貢獻社區和國家的勞工，有一個成為合法公民的路徑。我們應該廢除 3 年限額，10 年限額和永久限額，這些限制往往迫使混合身份的家庭處於令人心碎的困境。是把親人留在身後而自己出國等待得到綠卡，還是繼續生活在陰影裡。我們將與國會合作，結束讓一些人在調整自己的身份時被迫長期離開這個國家。

我們必須解決家庭積壓的移民案件，反對那些排斥或消除合法移民渠道，以及詆毀移民的人。這些移民已經居住在美國，他們是社區的財富，為國家貢獻了力量，應該讓他們通過司法程序，完全納入到我們的社會。以保持我們“合眾為一”的國家格言。

在繼續努力為全面移民改革戰鬥的同時，我們將捍衛和實行奧巴馬總統的行政命令‘童年到達遞延行動’ (Deferred Action for Childhood Arrivals) 和‘美國人的父母遞延行動’ (Deferred Action for Parents of Americans)，以幫助這些 DREAMers (Development, Relief, and Education for Alien Minors Act)，公民的父母，合法永久居民免被驅逐出境。我們將在以此基礎為其他人，比如夢想者(DREAMers) 的父母，提供救濟。我們將支持各州的努力使夢想者(DREAMers)有資格領取駕駛執照，獲取州內大的利益。我們將投資與文化相適應的移民一體化服務，讓人們融入社會，擴大英語教育，促進入籍，以幫助數以百萬計的有資格獲得公民的人邁出最後一步。

我們認為，移民執法必須有人道，並與我們的價值觀一致。我們應該按是否對國家安全構成威脅的程度進行執法側重，而不是對那些對我們的社區有貢獻，辛勤工作的家庭進行執法。我們將結束對兒童和家庭的突襲和搜捕，在移民社區傳播不必要的恐懼。我們不贊成驅逐在軍中服務過的移民，我們要創造特別途徑加速這些的老兵的入籍路徑。

我們應該確保對中美洲逃脫暴力者的正當處理程序，並與我們的區域夥伴合作，解決暴力根源。我們必須特別關心孩子，這就是為什麼我們應該出資保證在移民法庭裡對無人陪伴的兒童有律師代表。我們應該考慮一切可用的手段以保護這些孩子的生命和安全，包括加強國內和第三國程序，擴大使用人道主義假釋，和授予臨時保護身份。

我們將提倡當地執法的最佳做法，即他們與聯邦當局的協作方式上，以確保它們維持和建立地方執法與所服務的社區之間的信任。我們還將大力監督計劃的執行，以確保沒有濫用權力和沒有隨意驅逐出境程序。我們將建立一個堅定的流程，保證勞工舉報違規行為和要求推遲遞解行動。我們將努力確保所有的美國人，不論其移民身份，都可以獲得高素質的醫療服務。這意味著擴大社區衛生服務中心，讓所有的家庭能購買到“能負擔的醫療法案” (ACA, 即 Affordable Care Act) 的服務，對已經實行 ACA 的州給予支持，讓所有的人受惠，並最終制定全面的移民改革。我們將擴大機會讓這些夢想者 (DREAMers) 服兵役，並隨後快速獲得公民權。

我們將爭取結束聯邦, 州, 和市與私人監獄和私營拘留中心的合同。這些私營公司以盈利為目的。為了結束家庭拘留，我們將確保那些不構成公共威脅的人得到人道的替代方式。我們認識到在移民系統內有弱勢群體，他們往往被迫尋求國外避難，如 LGBT 家庭，對他們來說，拘留可能有不可接受的危險。

我們反對企圖強加一個宗教測試以阻止移民和難民進入美國，它不是美國的，而且違背這個國家的基本原則。

最後，民主黨將不會容忍唐納德·川普的分裂和貶損他人的語言。他對移民和其他社區攻擊的言論在我們的社會中沒有立足之地。必須拒絕這種說辭。

保障公民權利

民主黨將一直戰鬥以結束對種族，民族，國籍，語言，宗教，性別，年齡，性取向 (sexual orientation)，性別認同或殘疾的歧視。我們需要促進文明，反對偏見和其它形式的不容忍，這些偏見和不容忍已進入我們的政治話語。攻擊誹謗，或排斥人的種族，民族，國籍，語言，宗教，性別，年齡，性取向，性別認同或殘疾是不可接受的。雖然言論自由是一項基本的憲法原則，我們必須譴責培養暴力的仇恨言論。我們譴責唐納德·川普妖魔化戰爭俘虜，女人，穆斯林，墨西哥人，以及殘疾人，他與白人至上主義者忸怩遊戲；製造偏執的氣候。我們還譴責近期上揚的其他形式的仇恨言論，如反猶太主義和仇視伊斯蘭教。

保障婦女權利

我們致力於確保婦女充分平等。民主黨將爭取結束在教育，就業，健保，或任何其他領域的性別歧視。我們將在經濟，政治和社會生活領域奮戰限制女性機會的偏見，也要解決有色人種女性面臨的具體挑戰。雖然遲了 240 年，我們終於將通過平等權利修正案以銘記憲法賦予婦女的權利，我們將促使該公約的批准以消除美國對婦女一切形式的歧視。

保障女同性戀，男同性戀，雙性戀和變性者權利

民主黨贊揚最高法院去年的決定，認為 LGBT 人如同其他美國人一樣，有與自己愛的人結婚的權利。但是仍要再接再厲。因 LGBT 孩子在學校仍被欺負，餐館拒絕為變性人服務，同性夫婦仍有從他們的家裡被房東逐出的風險。這些是不可接受的，必須改變。民主黨將持續制訂包括 LGBT 的反性別歧視法。我們也將爭取對 LGBT 的全面的聯邦反歧視保護，以保證在諸如住房，就業，公共設施，信貸，陪審團服務，教育和聯邦資金方面的平等權利。我們反對任何州對 LGBT 人群的法律歧視，包括限制進入公共場所的權利。我們支持與時俱進的宗教自由觀，包括尊重多元化和拒絕濫用宗教進行歧視。我們將為 LGBT 青少年無家可歸者奮戰並改善學校的氣氛。我們將支持 LGBT 老人，確保獲得必要的醫療保健和保護 LGBT 人不受暴力-包括結束暴力侵害變性美國人的危機。我們也將促進 LGBT 人權和確保美國的外交政策是包括了世界各地的 LGBT 人群。

保障殘疾人士的人權

任何人都不能因為殘疾狀況而遭到歧視。民主黨正致力於實現美國殘疾人法案的全部承諾。我們將保護並擴大美國殘疾人的權利，讓他們得到在綜合性社區的住宿和援助。我們將更好地改進讓殘疾人士獲得有意義的和有報酬的職業。我們將提供稅金減免，以幫助數以百萬計的家庭照顧老化的親屬或家庭成員患有慢性疾病或殘疾人士。我們將繼續為殘疾人權利公約的實施而努力不懈。

尊重信仰與服務

民主黨知道，我們的國家，我們的社區，我們的生活變得超級強大和豐富，仰賴多種形式信仰和不計其數的正義，慈善行為和寬容。我們相信心靈的提升，重視信仰和宗教人士的傑出工作，並尋找盡可能支持這項工作的方法。

我們相信國民服務的力量能解決問題，並在共同目標下與所有背景的人一起打破藩籬。國民服務是為美國各地人擴展機會，加強我們的社區和我們的國家。而那些服務者在獲得寶貴工作技能同時，他們可以獲得用於大學學歷的學分。我們將支持和加強美國和平隊 (AmeriCorps)，目標是讓每一個願意參加全職國民服務的美國人都有機會參加。

投資美國鄉村

我們致力於建設強大的鄉村和農業經濟。民主黨將增加投資基金支持下一代的農民及牧場主人，在推動農業向環保可持續的作業發展。我們鼓勵以保護並增強家庭農場的項目，一種生活方式為百萬的美國人所特別珍惜的。我們將擴張本地菜市場和區域性糧食系統，並供給集中的安全網以便在困難的時候協助家庭作業。我們將促進清潔能源的領導和我們的自然資源的協同管理工作，同時擴大全美鄉下人民的機會。EPA 制定了新的農業工人保護標準，以免他們遭受農藥和殺虫劑的侵害，民主黨承認我們還可以做的更多。民主黨支持強大的農業勞工作者的保護，包括工作時限，禁止童工，移民工人的基本住房保障，以及農場內部的衛生設備。

民主黨將刺激投資來驅動鄉村的經濟。我們支持加強基本設施的建設，提高當地的競爭力，例如鄉村供水，下水道路，和寬帶網系統。我們會擴大信貸，及並擴大“新市場的信貸和減稅”(New Markets Tax Credit)，以便服務鄉村小企業。我們將協同管理我們的天然資源，致力於新型清潔能源的推廣以促進經濟，降低能源開支，應對氣候變化，以及把美國建設成新型清潔能源的世界領路先鋒。我們將輔助節能型農場，加倍對於農作物經濟的貸款擔保。

消滅貧困和對於落后社區的投資

我們要重申消滅貧困的決心。民主黨將聯合全國各層政府機構為此而戰。我們會調動更多聯邦政府的資源幫助落後社區，比如採用 10-20-30 模式：將 10% 的資金投入到有 20% 以上人口在近 30 年內一直處於貧困水平以下。我們也會對於持續性貧困區域進行專注扶持，包括權力區和政府的數據明確顯示有持續性貧窮的目標區域。

在這個全球最富裕的國家，沒有人該挨餓，尤其是孩童。這就是為什麼民主黨將確保沿用已經證明有效的食品補貼項目，去幫助被貧困和飢餓困擾的家庭。例如營養補助計劃 (Supplemental Nutrition Assistance Program, 或簡稱 SNAP)，就是全國最著名的抗飢餓項目。我們也將增加技術培訓的機會，幫助工作中有需要的人。收入所得稅減稅項目 (Earned Income Tax Credit, 或簡稱 EITC) 應該擴展到低收入且沒有孩子的 21 歲以上工作者。兒童人口減稅項目 (Child Tax Credit, 或簡稱 CTC) 也會調整以使其納入退稅類別，並隨通貨膨脹率調整以保證納稅人利益。

民主黨將增加資金投資在所有的經濟受困最嚴重的社區，從城市到礦區，到銹帶 (Rust Belt, 也叫製造帶)。我們會創造良好的高薪工作，且投資於小型企業，並雇用年輕工作者，使有犯罪記錄的重返社會。我們將增加對新興市場的減稅，並永久

化。此外，我們將投資於各地基礎設施以及印第安原駐地的建設，包括住房和學校等。

建設繁榮的城市

民主黨有一個全面的議程，在投資於美國的城市，並以地方領導人是最有魅力為他們的居民創造未來為前提，來建設繁榮的城市。但他們需要資源和靈活性才能做得好。我們意識到建設強大的城市和街坊不是容易的事，這需要各方面的協調努力 -- 從住房，學校，就業，交通，到醫療設施。

我們將大力增加聯邦政府對市政建設的投入，諸如道路，橋梁，公共交通，飲用水及污水處理，寬帶網絡，學校建設等等。對於城市主體受損嚴重，衰敗跡象明顯的落後地區，民主黨會通過一些項目促進城市重新繁榮起來。社區穩定項目 (Neighborhood Stabilization Program)，受損輔助基金 (the Hardest Hit Fund)，社區建設基金 (Community Development Block Grant Fund)，都是幫助基礎設施，貧困地區的住房，租住房的建設。我們將增加對這些基金的投入。我們也會投資幫助克服疫病，擴大社區發展資助基金 (Community Development Block Grant funds)，供給高貧困社區住房，並建造經濟實惠的租用單元。

我們也將輔助創業，小型企業的發展。為他們提供培訓，擴大新興市場減稅政策 (New Markets Tax Credit)，社區金融機構，以及各州中小企業開發項目 (State Small Business Credit Initiative) 的聯邦資金的注入。

促進藝術文化

民主黨以支持文化藝術教育為榮。我們將繼續對於文化藝術創新經濟的培養和資金投入。藝術投資可加強我們的社區，並有助於我們國家的深厚的文化傳統。我們將繼續支持公共資金為‘全國捐贈為藝術’ (The National Endowment for the Arts)，‘全國人文基金會’ (The National Endowment for the Humanities)，以及中小學的音樂教育的項目。那些有獨創性的男女人士留給我們獨特的藝術和文化貢獻，我們如能促進並繼續扶持，整個國家會繁榮。

弘揚原住民文化

我們在道義上及法律上都責無旁貸地去保護印第安原住民，然而有史以來，我們卻辜負了印第安原住民族的信任。這就是為什麼民主黨將盡全力履行，兌現並加強那些基於憲法，條約，和法案以弘揚印第安和阿拉斯加各原住民族的文化傳統。

我們承認印地第安民族的固有主權，將努力制定法律和政策，加強而不削減他們的權力。我們將努力在政府對政府的基礎上繼續授權印第安民族，並為印第安部落提供足夠的和有意義的資源，以促進經濟發展和自決權。身為民主黨人，我們將不斷努力確保美洲印第安人的社區安全，健康，教育，創新和繁榮。

我們將繼續精簡土地到土地信托的過程，並承認所有部落都有保護自己的土地，空氣，水和恢復部落土地的權利。我們將繼續在政府對政府的基礎工作，以解決長期

資金不足，並提供有意義的資源和財務投資，將授權通過部落地區增加經濟發展和基礎設施改善美洲印第安部落。

我們將加強部落住房項目的運作，並重新授權印第安座房屋資助計劃 (**Indian Housing Block Grant Program**)。我們將擴增經濟實惠且安全的住房，爭取顯著減少無家可歸和關閉印第安保護區，尤其是原住民的青年和退伍軍人。

我們會投資印第安地區的幼兒教育至高等教育。我們將全力資助印第安教育局 (**Bureau of Indian Education BIE**)，加強其自我管理，使課程制定盡可能適應每個部落的具體情況，並幫助招募及留住本地合格的教師來教導本地學生。民主黨將繼續奧巴馬總統的一代土著倡議 (**President Obama's Generation Indigenous Initiatives**)，促進新的投資，幫助 BIE 改革從而增加對年輕一代原住民的教育投資，使當地擁有世界級別的文化教育水準。有損害印第安民族形象的體育吉祥物，我們也支持學校取消，力爭永久性消除種族主義的痕跡。

我們將靠著頒布能增強其治理能力的法律和政策來加強印第安民族的主權和管轄權。這項法律和政策能促使管理其領土，維護社區安全，及有效起訴罪犯。我們將重新啟用 2013 年的保護婦女權利法案 (**Violence Against Women Reauthorization Act of 2013**)，保障印第安部落有權起訴不論是那個種族的家庭暴力的肇事者。民主黨將繼續努力，減少部落社區的安全刑事司法規則的缺陷。我們將增加投資幫助部落執法和當地部落法院的建設。

我們認為醫療保健是聯邦政府的核心責任。我們支持大力擴展印第安社區的醫療服務能力。我們將致力於全面資助印地安的醫療衛生服務，並確保所有的印第安人有初級保健提供者，包括口腔健康，心理健康和藥物濫用的治療人員。使當地人民獲得得到醫療人員探訪的優惠條件和選擇。

我們承認過去的不公正和基於過時的，錯誤的價值觀而導致的聯邦及各州政策。這些政策導致印第安地區經濟，社會和宗教制度的嚴重破壞，併吞他們的土地，且導致人民幾代人內心不能磨破的創傷。我們相信，我們有道德和責任維護印第安民族的全體人民的尊嚴。

我們將管理原著部落聖地，賦予部落並發揚其傳統的宗教，以及原著民族語言，和傳統文化。我們也認同土著兒童是印第安族的未來，且印第安兒童福利法案 (**Indian Child Welfare Act**) 對於印第安文化的繼承，政府和社區的生存都至關重要；必須通過法律來執行。

我們將加強印第安民族的投票權，改進進入投票場所的容易度。我們將借助聯邦計劃，以減少美國印第安人和阿拉斯加原住民人口不相稱的監禁，減少監獄量刑差距，保護原住民囚犯的宗教權利，減少對囚犯重返社會的障礙，並提供住房和就業的幫助。

我們致力保護印第安地區的環境。我們認識到自然界的所有的生命都有存在, 堅持, 維護和再生的循環往復之權利。我們呼籲氣候變化政策 (climate change policy), 保護部落資源, 健康和環境, 並通過實地探訪, 參與文化活動和強有力的執法來提供帶有問責制的適應。我們的氣候變化政策將減少碳排放量, 解決貧困問題, 投資於弱勢群體, 並改善空氣質量和公眾健康。我們支持全國部落努力發展風能, 太陽能和其他清潔能源。

我們將從事與部落領袖有意義的和富有成效的協商, 將在白宮舉辦每年一度的原住民部落會議, 讓內閣和高級聯邦官員在制定政策的時候, 有機會聽取原住民領袖的意見。民主黨人認為, 美國印第安人/阿拉斯加原住民應在聯邦政府有相應的代表。我們將增加任命美國印第安人/阿拉斯加原住民代表進入關鍵職位, 包括在白宮國內政策委員會高層的位置。我們將加強在美國本土事務的白宮委員會。民主黨將促進增加住在原著部落社區以外的美國印第安人/阿拉斯加原住民參與。

民主黨人支持夏威夷原住民自治。夏威夷原住民是夏威夷的價值觀和文化的擁有者。我們支持聯邦政府積極推動夏威夷原住民對文化, 健康, 語言和教育的探求。我們認同並尊重由夏威夷原住民為國家所做的貢獻和犧牲。

支持波多黎各人民

我們致力於解決波多黎各的同胞們面臨的非凡的挑戰。許多問題源於波多黎各的政治地位。民主黨認為, 波多黎各人應有權在不違背憲法, 法律, 和美國的政策的前提下, 選擇他們最終的政治地位。民主黨致力於推動勤奮的波多黎各人民發展經濟機會和創造良好的高薪工作。我們也相信, 波多黎各人民在醫療保險, 醫療補助和家庭受益的其他程序等問題上一視同仁。波多黎各人民應該有權投票給能夠保護他們的法律權力的代表。所有的美國公民, 無論他們在哪裡居住, 都應該享有投票權選舉美國總統。最後, 我們認為, 聯邦官員必須尊重波多黎各的地方自治政府, 為了波多黎各走向穩定和繁榮的未來, 通過法律途徑解決財政預算和債務重組的任務。

尊重邊緣島嶼領土的公民

我們尊重生活在周邊島嶼公民對國家所做的貢獻和犧牲, 包括關島, 美屬迪薩摩亞, 維爾京群島和北馬裡亞納群島。我們支持自治和自決領土的人及他們決定自己未來地位的權利。所有的美國公民一律平等擁有投票權選擇法律代表, 以及投票權選擇總統。我們相信關島和維爾京群島的退伍軍人應該有機會獲得退伍軍人醫療部門 (VA) 的及時護理。我們支持 ACA 項目延伸到所有領土, 力爭提高增加醫療補助的上限。對生活在我們的國旗下所有的人, 我們支持發展經濟實力, 將致力於公平公正待遇下工作的聯邦計劃。

保護公民投票權, 修改競選資金制度, 維護民主

民主黨堅信美國公民的投票權是神聖的。我們致力於保護美國所有公民的投票權, 同時阻止企業財團對選舉的過度影響力。我們必須糾正最高法院削弱公民投票權的

判決，這是一個極度不公正的判決。我們將努力阻止共和黨州的州長和立法機構長期以來阻礙有色種族，低收入人士，和年輕選民參與投票的政策和法律，反對共和黨實行的過度嚴格的投票限制。我們將確保選舉官員遵守職責，保護公民參與投票，例如提供雙語選票。我們將改革現行的競選財務系統，打破大公司大財團對選舉的干預，將決定美國命運的權力還給她原本的擁有者 -- 美國人民。

保護公民投票權

民主黨的成立基於擴展民主的承諾。投票權是我們國家遠景的心臟。我們將最大限度地促進所有美國人的參與投票，是民主黨的核心原則。在過去的中期選舉中，近三分之二的公民的不參加，或者無法參加。這是對民主的嚴重阻礙，我們必須讓投票變得更容易，而不是更艱難。

我們必須恢復選舉法案 (Voting Right Act) 的充分保護。我們將把我們的民主政體帶進 21 世紀，通過擴大早期投票和郵件投票，實施普遍的選民自動登記以及同日的選民登記，結束黨派性種族歧視，並使選舉日為法定假日。我們將恢復服刑人員的投票權。我們反對歧視性的選民身份法 (voter identification laws)，這個法律對年輕選民，有色種族，低收入家庭，殘疾人，老年人，及婦女參與投票造成了不成比例的負擔。

我們完全支持增加資金修改幫助美國投票法案 (Help American Vote Act)，並將努力兌現競選改革的承諾，包括避免在投票亭排長隊，確保所有登記記錄，選票，投票站和投票機容易取得，尤其能給予老年人，殘疾人，英語能力有限的公民方便。我們將支持本地，縣，州政府更換舊的投票設備和機器，升級現代化的系統，同時保證紙質投票，以確保所有選民都能夠以最快，最方便的方法行使這項神聖的權利。

從俄亥俄州，到佛羅裡達州，共和黨已經制定了各種抑制選民的戰術。有些規定已經被聯邦法院判決太過分，但仍然被共和黨實行。民主黨將繼續維護公民參與投票的基本權利。我們反對動機不良的壓制選民戰術，支持各州選舉權的修正案，比如俄亥俄州的選民投票權利法案 (Voters Bill of Right) 及北卡羅萊納州的星期一運動 (Moral Monday movement)。

改革競選財務系統

美國是人類歷史上擁有民主政權最久的國家，我們必須為保障民主的真諦而戰：政府代表美國人民，而不僅僅是少數強大的特殊利益財團。我們將展開真正的競選財政改革。我們必須反擊，維護選舉和政治誠信，杜絕大財團用金錢淹沒真正美國人民的聲音。

民主黨支持憲法修正案，推翻最高法院的公民聯盟法案 (Citizens United and Buckley v. Valeo)。我們需要通過行政命令或立法，提高選舉制度透明度，揭發秘密的金錢政治交易，例如外部團體，聯邦承包商和上市公司向股東與政治人物的秘密交易。我們將通過公開透明的小限額政治捐款法律制度，擴大美國人民的聲音。我們需要

整頓和加強聯邦選舉委員會，以便確保競選財務法的執法。我們需要爭取消除超級政治行動獻金委員會 (super PAC) 和境外勢力對我國政治的非法干預。我們對美國民主的目標是所有的人，不論其收入多少，都可參與政治進程。把美國建設成為不需依靠來自財團和大額捐款競選公職的國家。

任命法官

我們將任命能夠捍衛自由和平等的憲法原則的法官。他們應該將保護婦女的安全，保障合法的墮胎權，遏止億萬富翁在選舉中的影響力作為職責的根本。公民聯合法案 (Citizens United) 從根本上損害了我們的民主，削弱了對憲法的保護。

確立華盛頓特區的州級地位

我們將致力於最終通過華盛頓特區的州級地位。首都華盛頓的美國公民將享有充分和平等的法律權利，在沒有國會的干擾下，實施當地政府的預算權。

加強聯邦政府管理

民主黨瞭解負責任的財政管理是美國民主和長期經濟繁榮的關鍵。我們相信通過使那些在頂部和最付出公平的份額，我們即可付出代價創造良好的高薪就業機會，並提供工薪家庭的社會保障，而不增加債務。民主黨的政策與唐納德-川普相比，有鮮明的對比。他的財政計劃將增加超過\$30 萬億政府債務。這種隨意的，沒有信用的財政計劃是對我們超過年神兩百多年神聖不可侵犯的國家信用的褻瀆和侮辱。

我們也將確保政府新開支與減稅的協調，使國家債務不會增加。我們將打擊浪費，欺詐和濫用，以確保政府明智和有效地運用資源。民主黨認為，政府職能的工作，包括郵政，學校服務，以及州和地方政府服務，不應該承包給私有企業完成。我們要建設強有力的，有效的，負責任的公務員隊伍，為美國人民提供最優質的公共服務。

民主黨人認為，在一般情況下，制定基於證據的公共政策，並最終達成良好的解決方案是最有效的方法。我們理解收集數據讓我們有來計算的價值，因而仔細考慮到不同群體的需求。這就是為什麼我們堅決維護和加強美國普查局 (ACS, 即 American Community Survey) 的獨立和完整性。我們要確定全國人口普查局有一定的資源投入來確保完整，準確且有效的普查。我們力爭避免歷史上持續存在的遺漏普查數據結果，特別是對於有色種族，移民，LGBT 人的社區，幼童，殘疾兒童，以及農村和低收入人群。我們也將依法規定要求公眾參與。

民主黨人也認為，政府應該提供適當的語言和文化服務，以滿足少數族裔的需求，例如對於亞裔和太平洋島居民 (Asian Americans and Pacific Islanders)。

最後，民主黨將會簡化政府機構，使其更有效，更方便服務大眾。聯邦政府使用的過時的工作網站，太複雜，太難用，也很少有專為手機和平板電腦設計的網站工作。我們將建立美國數字服務 (USDS, 即 United States Digital Service), 使得聯邦政府的首要 25 個部門，能為所有公民提供直接的網上服務。我們將消除那些使聯邦政府

現代化的障礙。以根據合理分析優先順序來制定計劃，追蹤各部門按計劃完成任務的進度。我們將充分利用現代科技完善政府工作成果，提高有責問政的可行性。

解決氣候變暖化，建設清潔能源經濟，並保證環境正義

氣候變暖是我們當代有決定意義的一個緊迫問題。有史以來最熱的 16 年，本世紀就佔了 15 年。儘管唐納德*川普把氣候變暖稱作騙局，目前來看 2016 又會打破全球氣溫的記錄。很多城市，從邁阿密到巴爾地摩，已經受到了海平面升高的威脅。加州與西部的一些州已經連續很多年遭受旱災。阿拉斯加大片土地被野火燒焦。紐約深受強烈大暴雨之苦。得克薩斯州因為短時洪水而一片汪洋。科學共識告訴我們，如果我們現在不在全國範圍內立即採取有效的措施，來減少二氧化碳以及其他溫室氣體的排放，目前的氣候變暖的影響可能會越來越嚴重。我們不能給我們的孩子一個支離破碎的星球家園。

民主黨有堅定的決心來解決全球變暖問題，創造成千上萬的有良好收入的中產階級的職位，在 2050 年前，減少 80% 以上的 2005 年溫室氣體排放總量，並實現奧巴馬總統在歷史性的巴黎協定中做出的承諾：努力將全球氣溫升高水平控制在攝氏 2 度以內，並努力將氣溫升高控制在 1.5 度以內。我們相信，美國在本世紀中期，會達到完全使用清潔能源。我們會採取有力的措施來減少碳排放，維護本國的空氣清潔，在世界範圍內起到在氣候變暖上的領導作用，保證在加快清潔能源經濟轉型時，全國人民都不被拋棄，並且繼續作為我們的自然能源跟土地水體的負責的保護者。民主黨拒絕這個我們需要從保護我們的地球與創造良好的高薪工作之間做出選擇的概念。我們可以，我們將兩者都做到。

建立清潔能源經濟

我們決定要完成在 10 年內達到 50% 的電力是來自清潔能源發電的目標，在四年內裝備至少 5 億太陽能發電板，並有足夠的可再生資源提供給全國所有家庭的能源。通過各種節能措施，我們將致力減少全美國的能源浪費，包括家庭，學校，醫院，還有辦公場所；我們要更新全國的電網；我們還要將美國製造業改造成世界上最環保最高效率的製造業。這些努力將會創造成千上萬的工作機會，並幫助家庭跟工商業減少每月的能源支出。我們要完全轉變美國的交通運輸業，通過利用清潔能源來減少石油消耗，利用電動化來提高汽車，鍋爐，船隻，與卡車的能源利用效率。我們會增加在公共交通上的投資，並在全國範圍內的城市與郊區建造自行車與行人的出行基礎設施。民主黨認為稅法必須反映出我們對於清潔能源的支持，我們要減少對於化石能源行業的特殊稅收減少與補貼機會，並為高效與清潔能源行業提供更多的稅收激勵。

民主黨認為二氧化碳，甲烷以及其他溫室氣體應該按照其消極的外部影響來定價，並加速向清潔能源經濟的轉型，達到我們在氣候問題上的目標。民主黨認為氣候變暖問題十分嚴重，刻不容緩，不能等到國會裡不正視現實和不相信行動的人開始相信科學再行動，而是要從現在開始支持各種可用的手段來減排。民主黨致力於保障，

執行並推廣小量排放與高效能源標準，包括清潔能源計劃，汽車與大型車輛燃油效率標準，建築物與附件標準。民主黨同時致力於加強情節能源的研究與發展。

民主黨意識到在地方層面的氣候問題上的領導者的重要性，也了解如果要達到全國範圍的清潔能源目標，積極與州，城市，以及農村社區的合作是必不可少的，因為很多能源上的政策就是在這些層面制定的。我們要保證在清潔能源與高效能源上其領導帶頭作用的個人團體得到他們所需要的各種工具與資源。聯邦政府應當以身作則，因此我們支持採取行動來保證政府所用能源 100% 為清潔能源。

民主黨致力縮小彌補剝奪了環境保護局規範水力壓裂鑽油行業的能力的 Halliburton 法律漏洞，並保證執行嚴格的安全標準，包括飲水安全法案，來保護地方的水資源。我們認為水力壓裂鑽油不應在州與地方社區反對的情況下開展。我們要減少在石油行業生產與運輸工程中產生的甲烷量，通過在新的以及已存在的甲烷源頭上施行常識性標準，並修護或更新千萬英裡的泄漏管道，而在 2025 年之前達到減少到 55-60% 的 2005 年的排放水平。這樣概可以既保護環境，又可創造數以千萬記的良好收入的工作。

我們將努力擴大低收入家庭獲得節省成本的可再生能源，在能源貧困社區創造良好的高薪就業機會，反對公用事業公司限制消費者的選擇或減緩清潔能源部署的努力。我們將簡化聯邦許可，加快新的輸電線路建設使得低成本的可再生能源通向市場，鼓勵風能，太陽能等可再生能源開發建設而不是開發建設新的天然氣發電廠。

我們支持奧巴馬總統的決定，拒絕 Keystone XL 輸油管道。我們將繼續努力，以減少二氧化碳，甲烷和其他溫室氣體的排放，我們必須確保聯邦阻止全球變暖“顯著加劇”的行為。我們支持所有聯邦政府未來的決定解決，而不是加劇，氣候變化的全面的方案。

民主黨人認為，我們應對氣候挑戰的承諾也必須在基礎設施的投資方面得到體現。我們需要使我們現有的基礎設施更安全，更清潔，並建立必要的新的基礎設施來驅動我們的清潔能源的未來。為了創建非外包的高收入的中產階級職位，無論是在可再生能源和先進汽車製造業，民主黨支持高勞工標準的清潔能源基礎設施，支持組建或加入工會的權利。在向清潔能源過渡過程中，我們將確保土地持有人，有色人種社區和部落民族都在同一個談判桌上協商。

保護環境和氣候的公正性

民主黨人認為，清新的空氣和干淨的水都是美國人的基本權利。然而，正如我們看到的密歇根州弗林特市的情況，低收入社區和有色人種社區不成比例居住在環境公正的“熱點”，其中空氣污染，水污染和如鉛等有毒物品，增加健康危害和經濟困難。氣候變化的影響也將更影響低收入和少數族裔社區，部落民族，和阿拉斯加原住民村庄，他們都遭受極端天氣過程中最嚴重的損失，並有最少的資源儲備。簡單地說，這是環境種族主義。

民主黨人認為，我們必須把消除鉛中毒做為國家的當務之急，它不成比例地影響低收入家庭的兒童和有色人種的兒童，並可能影響他們終身健康和智力發育。我們將招聘和培訓受影響的社區的工人優先清理有毒的褐色土地，擴大清潔能源，能源效率和適應力強的基礎設施。

對抗氣候變化，不要忽略任何社區，包括讓幾代的美國保持光明的煤礦社區。民主黨將爭取確保這些工人和家人，得到他們應得的福利和尊重，我們將在能源生產社區做新的投資，以幫助創造就業機會，並建立一個更明亮更彈性的經濟未來。對這些社區的公共健康有害和危險的採掘方法，我們也將反對，例如山巔移除採礦作業。

所有的企業應該為他們的股東充分分析和披露其面臨的風險，包括氣候風險。如果誰不這樣做，將被追究責任。民主黨人還敦請司法部對被指控的石油公司以詐騙罪調查其在氣候變化的科學實情上誤導股東和公眾的行為。

保護我們的公共土地和水域

民主黨相信我們應保護和協調管理我們共同的自然遺產，包括公共土地和水域，海洋，沼澤地，大湖，北極，和所有其它大自然的無價遺產。作為一個國家，我們需要政策和投資讓美國的公共土地仍為公共使用，加強我們的自然和文化資源的保護，讓所有的美國人享受公園和公共土地，保護本地物種和野生動物，並開發利用公共土地和水域的巨大經濟和社會潛力。

民主黨將致力於建立一個美國公園信托基金，以幫助擴大本地，各州和國家的娛樂機會，恢復現有的公園，提升美國的戶外活動 -- 從我們的森林和海岸到附近的公園，為子孫後代把“美國最佳大自然創意”保留在信托裡，讓所有的美國人都可以訪問和享受自然空間。民主黨人承諾加倍擴大室外經濟規模，創造數十億美元的新經濟活動和數以百萬計的就業崗位。

通過所有美國人積極參與反映美國的復雜歷史故事的戶外活動，和保護自然景觀和文化遺跡，民主黨對我們的公共土地和水域的保護措施反映了我國的多樣性。為了幫助實現這些目標，我們將致力打造美國管理公共土地，水域和文化遺址機構多元化的員工團隊。

我們反對在北極和大西洋海岸外鑽探，並相信我們需要改革公共土地上的化石燃料的租賃權。從污染最嚴重的地方開始，我們將逐步減少公共土地提取石油，而使我們的公共土地和水域成為清潔能源經濟的引擎和創建全國各地的就業機會。從懷俄明州的風力發電到內華達州太陽能，民主黨將致力於擴大在聯邦土地和水域可再生能源生產量。

民主黨反對破壞‘瀕危物種法案’ (Endangered Species Act) 有效性的努力，以保護受威脅的和瀕危物種。

由於阿拉斯加布裡斯托爾灣水流域是世界上最大的鮭魚漁場，我們支持環保局 (EPA) 按清潔水法案 (Clean Water Act) 努力，主動的以科學為基礎的對計劃中的卵石礦有關的挖掘和填充帶來疏浚的嚴格限制，並敦促這些限制也必須用在其它流域裡有金屬硫化物礦床的地方。

農業用地佔了近一半的美國土地總面積，我們的農業方法對我們的水，土地，海洋和氣候有顯著的影響，因此我們認為，為了保持我們的空氣和水的清潔，和應對氣候變化，我們必須爭取農民成為促進保護和管理的有效合作伙伴。

提供優質，可負擔的教育

民主黨知道，每個孩子，不管他們是誰，他們的家庭收入有多少，或者他們居住在什麼地方，應該有機會獲得從學前到高中及更高等高質量的教育。在提供高品質，普及學前教育計劃，幫助所有的孩子得到良好的開端教育方面，美國仍然落後於其他發達經濟體。我們的學校比 *Brown v. Board of Education* 教育案件判決前還要分離，我們看到不同種族和社會經濟線在教育上的巨大差異。大專學歷或其它形式大專教育對獲得中產階級收入的工作越來越重要，但低收入家庭的學生畢業率已經停滯了。高額的大學成本，需要太多的美國人靠驚人的助學貸款獲得學位，否則學位將遙不可及。我們低估了我們的孩子和年輕人。民主黨將致力提供每個孩子良好的公立學校，不論他們住在那個郵遞區號，最後讓無債一身輕的大學成為所有美國人現實。

實現無債務大學

民主黨認為，在美國，如果你想要更高的教育，你應該能夠得到：錢應該永遠不是攔路的因素。費用不應該成為拿到學位或證書的障礙，債務不應該是你畢業后的阻礙。由聯邦政府大膽的新的投資，州政府在高等教育再投資，加上各院校控制成本，將確保所有背景的美國人會做好將來就業和經濟的準備。民主黨堅定相信，每個學生應該能夠上大學而不負債，工薪家庭不應支付任何學費去唸公立學院和大學。

我們將實現免費社區大學，並提高傳統的非洲裔大學和少數族裔教育機構的實力。聯邦政府將推動更多的高校採取積極的步驟增加少數族裔，低收入，和第一代新移民學生的比例。要實現這些目標，需要州和聯邦政府的共同投資。無論是全職或兼職教師，我們都將幫助他們投入教育工作，使學生得到超越自我的學習經驗。

減輕學生貸款負擔

我們不僅要把未來的大學教育變成所有學生都可以負擔得起，我們也不會忽略已經畢業但仍在償付學生貸款的數以百萬計的人們。民主黨將幫助他們獲得最低學生貸款利率的再次借貸機會。對於負擔過大，已經超過償還能力的人們，我們將簡化程序，擴大借貸資源，使得所有人都有能力償還。對於未來的大學生，我們將大幅度降息。因為我們相信，讓大學教育變得更便宜和更普及，比聯邦政府獲得數十億美元的學生貸款利潤更為重要。民主黨也將努力通過學生借貸法案，以確保借款人從

銀行獲得足夠的有關信息，從而避免拖欠或違約。我們將繼續完成奧巴馬總統開始的公共服務貸款免除項目；舉行貸款人和貸款服務，以高標準，以幫助修復默認借款人及償還債務。最後，民主黨將推動立法，恢復學生貸款進入破產法的範疇，使得宣告破產成為借貸人最後自身保護的措施。為了實現這些目標，政府應該提供學生貸款暫停項目，使他們有時間籌集資金，尋找更優惠的借貸機會，以減少每月付款和服務費。

支持傳統非洲裔大學和少數民族教育機構

我們將加強我們國家公共和私營傳統非洲裔大學，並針對西班牙裔，亞裔，美國原住民，太平洋島民部落，阿拉斯加原住民及夏威夷原住民，美國本土非部落，以及其它少數民族的教育服務機構，學院和大學。這些學校收取了超高比例的少數族裔，低收入家庭和新移民學生。我們將努力擴大教育機會，特別是為這些有色種族和低收入學生家庭的社區。HBCUs (Historically Black Colleges and Universities) 和其它少數族裔服務機構的經驗提供了很好的證明：我們可以在有效控制成本的前提下，通過教育幫助這些學生做好準備以應對關鍵崗位的需求。我們將設立一個基金，降低教育成本，並同時提供高質量的教育，以提高學生的成績和畢業率。我們也將恢復全年性 PELL 資金，提供對學生的進一步援助，使全國各地來自不同背景的，低中等收入家庭的學生可以進入高等學府。

打擊掠奪性營利學校

我們將繼續嚴厲打擊以營利為目的的學校。這些學校從聯邦財政接受數以百萬計的援助 -- 通常作為他們收入的主要來源。這些學校剝削學生，使學生承擔債務，而不是教育他們。這就是為什麼我們會加強有報酬的就業規則，以確保以營利為目的的學校讓學生完成學業和工作準備。我們會查處從事欺詐性營銷，欺詐等違法違規行為的以營利為目的的學校。我們也將行使我們監督教育部工作的責任，督促其履行責任，關閉那些長期從事欺詐和非法行為的以營利為目的的學校。低畢業率的營利性學校持續鼓勵學生接受他們還不起的聯邦貸款，這是無接受的。我們也會因此盡最大可能，鼓勵對這些這受到欺詐機構損害的學生實行廣泛的債務減免和免除。

保證普及的幼兒園和優良學校教育

民主黨認為，我們必須擁有世界上受過最好教育的人口和勞工。也就是兒童早期教育和學前教育普及將是我們優先考慮的事項，特別是新的研究顯示了早期教育大大影響了終身的成功。民主黨將投資早教項目，例如早期開端方案 (Early Head Start)。並為每個美國家庭提供優質的托兒服務和高品質的學前教育計劃。我們支持提高兒童保育工人的工資，並確保幼兒教育工作者經驗豐富品質優良。

我們將確保每一個孩子，無論他們住在那裡都能上好的學校。民主黨知道聯邦政府必須發揮至關重要的作用，以確保每個兒童都獲得世界一流的教育。我們相信，一個強大的公共教育體系，是我們民主的鐵錨，經濟的推進器，和幫助所有孩子實現夢想的快車。公共教育必須培養學生批評性思考，參與公民服務，並同時致力於該學生的綜合健康發展。

我們也支持增加在放學後和暑期學習計劃方面的投資。這樣可以更好地幫助工薪家庭，讓孩子們安全，並讓許多學生在無人照管的情況下，激發起學習興趣。我們要設法鼓勵校園協助計劃，幫助學生充分發揮潛力。校園協助是保證生活在貧困中的兒童能得到鼓勵和上進支持並進入中產階層的一個策略。我們將專注於團隊協助，這是一種低成本和高收益的投資。它的好處是建立一個同齡人的支持網絡，彼此鼓勵走向成功。

民主黨認為，所有學生都應該以高學術標準實施教育。學校應擁有足夠的資源提供方案和支持系統，以滿足每個孩子的需要。我們將使學校，地區，社區和各州負起提高全體學生課業水平的責任，特別是低收入家庭的學生，有色學生，英語學習者和殘疾學生。

我們必須履行我們的國家的承諾，為殘疾學生提供有意義的教育，爭取對殘疾人教育法的全額資助，讓殘疾學生得到他們需要的額外資源和服務。通過適當的教育基金，殘疾兒童可以茁壯成長，成為具有更多機遇和更多人生意義和經歷的成年人。

我們也堅定地致力於確保我們對考試制度保持更好的平衡，提供考試信息，為我們的教學服務，而不是驅使我們以考試為目的。為此，我們鼓勵各州制定多種措施來評估教育，我們認為，標準化考試必須是可靠的和有效的。我們反對高風險的標準化測試，這樣的測試錯誤地和不公平地將有色學生，殘疾學生和英語學習者貼上失敗的標籤；反對利用標準化考試成績作為依據，拒絕資助學校或關閉學校；我們也反對利用學生的考試成績來評估教師和校長，這種做法已經被科研人員反復拒絕。我們支持父母有選擇讓孩子不參加標準化考試的權利，且無論是學生或學校，不會因此受到處罰，。

民主黨認可並尊重所有在公立學校工作的專業人士 - 包括教師，教育支持專業人員，和特殊教育工作者。我們知道，優秀的教師是提高學生的成長和幫助所有學生達到高學術標準的關鍵。民主黨將推出一項全國性的活動，招募並留住高素質的教師隊伍。我們將確保教師獲得他們需要的教育工具和持續的專業培訓，以讓他們在課堂上成功，並為我們的孩子提供世界一流的教育。我們還必須提升和信任我們的教育者，不斷提高他們的能力，並確保我們的學校成為安全，接納，協作和充足資源的地方。

我們將投資於高品質的 STEAM (Science, Technology, Engineering, and Math) 課堂，社區學校，電腦科學教育，藝術教育，並打通學習模式和職業間的道路。我們將結束從學校到監獄的管道，反對不成比例地影響非洲裔，拉美裔，土著美國人，阿拉斯加土著，殘疾學生和同性戀青年的懲罰政策。在幫助提高教學和學習環境的同時，我們將支持使用恢復性正義實踐，幫助學生和教職員工和平並尊敬地解決衝突。我們將努力改善學校文化，反對各種形式的欺凌。

民主黨致力消除機會差距，尤其是那些導致低收入群體學生從幼兒園第一天就落後於同齡者好幾個年份的機會差距。也就是倡導勞工和公共援助的法律，以確保貧窮

父母能多與自己的孩子在一起。這也就是在貧困社區提高家庭收入,確保兒童擁有醫療,穩定的無污染住房,和無暴力的社區,以盡量減少認知延誤的可能性。這也就是要豐富幼兒節目,使兒童在識字,算術,公民參與和情商等方面作好準備。這也就是支持對公共教育的公平和充足的國家撥款,並為服務於大量或高度集中的貧困兒童的學校擴大 Title One 資金。這也就是結束那些保持並加劇成績和成就差距的課程。

我們支持那些鼓勵教師而不貶損教師的政策。我們致力於確保教育貧困兒童的學校不會受到不公平的待遇。這就是為什麼我們將結束那個以測試和懲罰為原則的問責制度,這個制度只是顯示了來自低收入群體的學生面臨缺乏眾多的機會。

民主黨致力於為家長提供選擇高質量的公共學校,並將這些選項擴展到低收入青年人。我們支持民主管理下的好的鄰里公立學校和高質量的公共特許學校 (public charter school),我們將協助把他們的最佳實踐傳播到其他學校的領導者和教育工作者。民主黨反對著力於從公共資源賺取利潤的以營利為目的的特許學校。我們相信,高質量的公共特許學校應為家長提供選擇,但不應取代或顛覆傳統的公立學校。特許學校必須反映他們的社區,因此必須接受和保持和他們附近的公立學校成相應比例的有色人種學生,殘疾學生和英語學習者。我們支持對所有特許學校增加透明度和問責。

確保所有美國人的健康和 safety

數十年來,民主黨一直在爭取以確保為全體美國人民服務的全民健保。我們是通過了醫療保險 (Medicare), 醫療補助 (Medicaid) 和支付得起醫療法 (ACA, Affordable Care Act) 法案的黨派。我們以此自豪。共同強大的意思是最終實現這一目標。我們會爭取以確保每一個美國人都可以擁有高品質且實惠的醫療服務。我們會處理那些留在我們的醫療體制存在的問題,其中包括打擊失控的處方藥價格和解決心理健康問題。我們將如同對待身體健康一樣嚴肅地對待心理健康。我們將和共和黨的收回婦女健康和生殖權利的努力奮戰,並支持“有計劃的父母”組織。我們將設法解決藥物濫用和槍枝暴力的流行,槍枝暴力導致了每年數以萬計的生命喪失。

確保全民健保

民主黨認為,醫療保健是一種權利,而不是一種特權,我們的醫療制度應該優先考慮的是人而不是利潤。由於奧巴馬總統和國會民主黨的努力,我們向全民醫保的目標走出了極為重要的一步。我們通過 ACA 醫療法案,該法案已覆蓋兩千多萬美國人,並確保數百萬人不會因為已存在的健康狀態而被拒絕醫保。民主黨絕不會在我們的世代長期閉爭中動搖,我們的閉爭將保證衛生保健成為每一個美國人的基本權利。作為保障的一部分,美國人應該能夠通過一個公共渠道選擇公眾醫保,而那些 55 歲以上的人應該可以選擇加入 Medicare。民主黨將授權那些真正的民主實驗室的州,在 ACA 下使用創新的豁免來開發獨特的適合當地的醫保。這包括去除障礙,

讓願意試驗新的醫保計劃的州實施針對州中每個人的全民醫療保健。相比之下，川普要廢除 ACA，讓數以千萬計的美國人失去保險。

對於我們的太多人來說，即使有保險，醫療費用仍然過高。對太多的薪水階級的家庭來說，醫療債務是一個問題。四分之一的美國人報告說，他們或家人在過去的一年裡有困難或無力支付醫療費用。民主黨也將努力結束高昂收費和導致其他不可控制的醫療債務的做法。不可控的醫療債務將過度的經濟壓力加在美國家庭頭上。我們將廢除對高成本醫療保險的消費稅，並找到其它稅收來抵消它。我們需要遏制醫療費用的長期增長，但同時不應將太多負擔轉嫁給工作者。民主黨將通過使保費更實惠，降低自付費用，並限制處方藥費用的方法把成本降下來。我們將和試圖強加過多溢價幅度的保險公司奮戰。

民主黨將和國會中共和黨的任何私有化，憑証化，或我們所知道的“逐步淘汰” Medicare 的企圖戰鬪。我們反對共和黨削減經費和阻止 Medicaid 和 SNAP 撥款的計劃，這將使數百萬美國人受到損害。

我們將持續戰鬪，直到 ACA 的 Medicaid 擴大在每個州獲得通過。有 19 州還沒有擴展 Medicaid。這意味著數百萬低收入的美國人仍然缺乏健康保險，沒有得到他們所需要的服務。此外，沒有醫療保險的人去昂貴的急診室看病時，醫療機構，診所，醫院和納稅人在支付更高的帳單。

民主黨人認為郵遞區號或人口普查不應該成為你健康的預測，這就是為什麼我們將健康公平作為我們振興落後社區的承諾的核心部分。民主黨人認為，所有的醫療服務應該在文化和語言上保持適當，不論是擔憂或是移民身份都不應該成為得到醫療服務的障礙。

支持社區衛生服務中心

我們必須重申並擴大我們對社區衛生服務中心，社區精神衛生中心，以及計劃生育中心的承諾。這些保健中心為服務不足的社區提供非常重要的以社區為基礎的預防和治療，防止不必要的和昂貴的急診服務，是成功實施 ACA 必不可少的部分。通過在未來十年裡為聯邦合格的社區衛生服務中心提供雙倍資金，我們將為建立全面的初級衛生保健系統而奮鬥，其中包括牙科，心理健康護理，和低成本處方藥。這些社區衛生服務中心目前為 25 萬人提供服務。

民主黨人也知道，這些衛生中心成功的主要成分之一是在社區環境中有著良好支持的合格勞動力的人群。我們會爭取培訓和支持這個隊伍，鼓勵供應商通過國家衛生服務隊與弱勢群體合作，並創建一個全面的戰略，來增加基層衛生保健專業人才的數量。

降低處方藥物費用

到目前為止，美國在支付世界上價格最高的處方藥，18 至 64 歲之間太多的美國人付不起處方藥的費用，這是無法接受的。如果最需要它的人根本負擔不起，救生藥

物是沒用處的。很多藥物公司在廣告上比在研究上投入了更多的費用。相對於其他行業，最大的製藥公司每年在更高的利潤空間下創造數十億美元的利潤。許多公司把他們的利潤藏匿在離岸避稅天堂。

同時，他們對美國人收取數千美元的新藥費用，經常是遠高過其他發達國家的費用。民主黨致力於研究，開發和發明挽救生命藥物的創新，並降低總體醫療成本。但醫藥企業的暴利是無法接受的。

我們將嚴加打擊哄抬物價的醫藥公司，限制美國人每月支付的處方藥自費金額上限。我們將禁止阻止仿製藥進入市場的反競爭“延遲埋單”交易，我們將允許個人，藥劑師和批發商在加拿大特許藥店和其它提供適當安全保護的國家進口處方藥。民主黨也將爭取保證 Medicare 能夠與藥品制造商談判更低的價格。

啟用尖端的醫學研究

民主黨人認為，我們必須加快醫學進步的步伐，以確保我們為科學家投入更多，並給予他們所需要的以可預測的穩定增長的方式，搞活我們生命科學基礎研究的資源。我們必須在防止所有疾病取得進展，包括老年痴呆症，艾滋病，癌症和其他疾病，尤其是慢性病。我們知道到一個有充足資金的國家健康機構在加快醫學進步步伐方面的重要性。

打擊毒品和酒精成癮

通過大幅擴大獲得預防和治療的途徑，康復支持，社區互助組織，並通過藥劑師促進更好的實踐，我們必須對抗毒品和酒精成癮的盛行，特別是阿片危機和其它困擾我們社區的毒品。通過鼓勵全面恢復和融入社會，努力消除有酬就業，住房，教育等方面的常見的障礙，民主黨承諾致力在毒癮中掙扎著尋找和維持健康生活的大約兩千萬人。我們將繼續爭取為治療毒癮擴大渠道，並確保其醫保範圍等同於任何其他健康狀況的醫保。我們認為，衛生署和人類服務部（HHS），勞工部，和州政府監管機構全面實行 2008 年精神健康均勢和成癮公平法案 (Mental Health Parity and Addiction Equity Act of 2008)，現在時機成熟了。這意味著，美國的醫療保險，其中包括聯邦政府，將需要透露他們如何作出他們的醫療管理決策。

我們還應該做更多，來教育我們的年輕人，以及他們的家人，老師，教練，導師，朋友，及早介入，以防止毒品和酒精的濫用和成癮。我們應該幫助州和地方領導人建立基於證據，年齡適當及因地制宜的預防方案。這些方案包括基於學校的已被證明對危險行為有影響的毒品教育方案，基於社區的指導和領導力項目，和課後阻止藥物使用，並鼓勵生活技能的活動。

治療精神健康

我們對精神健康和身體健康，應該同樣的關懷和認真，支持有活力的精神健康工作，促進行為保健和一般保健系統的更佳融入。認識到保持良好的心理健康對所有人，包括年輕人的健康和發展的至關重要，我們將與衛生專業人員合作，以確保所有兒童獲得精神衛生保健。我們還必須擴大基於社區的對物質濫用障礙和精神健康狀況

的治療，充分執行我們的法律平等。我們應該創建一個全國性涵蓋整個生命周期的自殺預防初步行動，朝著健康和人類服務部 (HHS, Health and Human Service) - 推廣的零自殺承諾邁進。

支持那些和自閉症同住的人以及他們的家人

民主黨認為，我們的國家必須將支持數百萬自閉症患者，和將來被診斷的患者，以及他們的家人，列為優先考慮的事項。我們會進行一個全國性的早期篩查宣傳活動，以確保所有的孩子，特別是那些缺少醫藥背景下的兒童，都能得到自閉症的篩查。我們將擴大就業和住房援助的服務，為成人和即將成年的人提供支持。我們將推動各州要求私人保險計劃中及州醫保交易市場中的健康保險涵蓋自閉症服務，使自閉症患者不會被拒絕治療。

保護生殖健康，權利和正義

民主黨將致力於保護和促進生殖健康，權利和正義。我們明確地相信，如同大多數美國人，無論她住何處，收入多少，或是她如何投保，每個女人都應該可以獲得優質的生殖保健服務，包括安全和合法的墮胎。我們認為，生殖健康是女人，男人和年輕人健康和福祉的核心。我們將一如既往地反對共和黨欲消除計劃生育健康中心的經費，這些健康中心為數百萬人提供關鍵的醫療服務。我們將繼續反對，並尋求推翻那些妨礙婦女墮胎的聯邦和州法律，包括廢除海德修訂法。我們譴責和制止任何針對生殖保健提供者，患者和工作人員的暴力，騷擾和恐嚇行為。我們將捍衛 ACA，它為婦女拓展了可負擔的預防保健，包括無成本避孕，並禁止歧視性別的醫療。

我們將致力於解決歧視和障礙問題，包括那些基於性別，性向，種族，收入，殘疾和其他因素的歧視和障礙。這些障礙阻礙了人們獲得生殖保健服務的有意義的努力。我們認識到，有質量的，可負擔的全面衛生保健，基於證據的性教育和全方位的計劃生育服務有助於減少意外懷孕的數量，從而也減少了墮胎的需要。

我們堅決和毫不含糊地支持婦女對生育的決定權，包括確保一個安全和健康的懷孕和分娩，並在懷孕期間和孩子出生后提供服務，也包括收養和社會支持服務，以及保護婦女懷孕期間遭歧視。我們致力於打造一個安全的社會。在這個社會裡，孩子們可以在身體上，情感上，教育上，和精神上茁壯成長。我們承認並支持公民結構的重要性，公民結構對於為孩子們打造這樣的社會至關重要。

確保長期護理，服務，和支持

我們國家面臨一個長期護理的危機，這個危機使太多的老年人和殘疾人不能夠在他們的家裡或社區裡過著有尊嚴的生活。絕大多數老化或患有殘疾的人想在家裡生活，但苦於找不到他們需要的支持。強調獨立性而不是制度化的方案，必須更好地組織起來支持他們。民主黨將採取措施，加強和擴大家庭護理隊伍，使老年人和殘疾人可以獲得優質和可負擔的長期護理，服務和支持，並確保所有這些資源不論在家裡或是在社區都隨手可得。

保護和促進公共健康

投資於搖搖欲墜的公共衛生基礎設施至關重要，這樣的投資可以確保我們對新的威脅做好準備，為預防疾病和社區傷害做好準備，並為促進身體健康和福祉做好準備。公共衛生服務渠道的不足對貧困的農村，少數民族社區有著不同的影響。在這些地方，公共衛生服務是醫療保健的主要來源。民主黨將致力在公共衛生方面增加投資，以更好地解決新的威脅和全國性的需求。為此，民主黨將繼續反對共和黨削減公共醫療衛生服務和資金的企圖。我們將確保在大學生，研究生和醫療學校級別的公共衛生教育方面提供充足的資金，同時也為公共衛生，預防醫學及其附屬專業的住院醫師培訓計劃，提供充足的資金。

我們必須採取一些主動措施，使所有美國人，不分地點，不論收入，不言病史，都有機會活得充實和健康。民主黨將致力增加投資和協調公共衛生，以更好地應對新的威脅以及全國性的長期需求。美國人的健康權益仍然遙遙無期，較高的收入與較長的預期壽命強烈相關，而最富有和最貧窮的美國人的預估壽命的差距越來越大。我們繼續看到健康結果在不同的種族，民族和性取向間難以接受的差異。越來越多的研究表明身體社會因素，如貧困，失業，歧視的經驗，住房的不穩定和健康狀況不佳之間的聯系。民主黨將繼續追求制定政策來應對這些社會因素，並授權社區處理他們最迫切的健康需求。

消除對婦女的暴力行為

民主黨將致力於消除對婦女的暴力行為造成的禍害，而不論是在何處發生 - 無論是在我們的家庭，街道，學校，部隊，或其他地方。我們將繼續支持針對婦女暴力法案，為執法機關提供它需要的解決這個問題的工具。我們將支持為暴力幸存者提供全面的服務，並增進我們社區和校園的預防工作。民主黨將爭取制止性侵犯 - 不論在何處發生，包括在校園 - 因為每個人都應該得到一個安全的環境，在這裡他們可以學習和成長，而不是生活在恐懼中。我們會向幸存者提供全面的支持，並確保在所有的校園紀律處分和刑事司法系統中過程的公正性。我們將不僅在大學，而且在中學，增加性暴力預防教育計劃，覆蓋諸如雙方同意和旁觀者介入之類的問題。

防止槍枝暴力

隨著每年三萬三千美國人死於槍支暴力，民主黨認為，我們必須採取明智的行動來解決槍枝暴力。雖然有負責地擁有槍支是許多社區結構的一部分，許多美國家庭已經遭遇過槍枝暴力。我們可以在保持社區安全的同時，尊重負責的持槍者的權利。在挽救生命的布雷迪手槍暴力防治法成功的基礎上，我們將擴大和加強背景檢查，並關閉我國目前法律的危險漏洞；廢除合法武器商務保護法（PLCAA），撤銷槍枝製造商和銷售商目前擁有的危險的法律豁免權保護；並保證戰爭武器諸如攻擊性武器和大容量彈藥匣（LCAM's）不會出現在我們的街道。我們將反擊任何使美國烟酒槍炮及爆烈物管理局，更難撤消犯法的槍枝經銷商聯邦的許可証，並確保槍枝不落入恐怖分子，親密伴侶施虐者，其他暴力犯罪分子，和那些有嚴重心理健康問題的人手中。在有效的預防槍枝政策方面研究不足，這就是為什麼美國疾病控制和預防中心必須擁有它所需要的資源以便將槍支暴力作為一個公共衛生問題來研究。

原則化的領導力

民主黨認為，美國必須領導世界以發展我們的經濟，保護我們的利益和價值觀，並使我們的國家更加安全和繁榮。我們不能從我們的全球領導地位甩手並將我們生活、工作和安全的決定權讓給其他國家。

民主黨進一步認為，美國的領導，必須作為世界和平與繁榮的原則化的力量。我們相信所有的人都應該有尊嚴地生活，他們的權利應該受到尊重。我們認為，保護婦女和女童的權利和機會對安全和經濟增長至關重要。我們相信，為年輕人提供教育和就業渠道和保障少數民族的權利，對確保穩定非常重要。我們相信，聰明地使用外交，發展，經濟治國之道可以防止危機，促進穩定，並使我們更加安全。我們相信，當我們與我們的伙伴和盟友合作時，我們會更加強大，而不是試圖單打獨鬥。我們的全球聯盟網絡不是一種負擔 - 它是我們巨大的戰略優勢的源泉。

我們認為，儘管我們的軍隊一定是世界上最強的軍隊，隻有在美國人民被明確地告知戰爭條款，和我們的軍隊擁有他們履行使命所需要的一切的情況下，他們才能被送上戰場。我們認為，戰爭必須是最后的手段，它絕不是第一選擇。

在過去的八年裡，重要的進展都是以這些原則為支撐。當美國總統奧巴馬和副總統拜登上任時，世界經濟正處於大蕭條以來最嚴重的危機，我們的盟友都感到緊張，賓·拉登 (Osama bin Laden) 依然逍遙法外，伊朗展開核武競賽，我們陷入兩次昂貴的戰爭中。我們把賓·拉登繩之以法，削弱了基地組織的核心領導層，將美國從第二次大蕭條中救出，修復我們的聯盟，在迫使古巴改革的同時與古巴重建關系，而且在沒有射出一顆子彈，丟下一枚炸彈，或傷害一名美國士兵的情況下 - 阻斷了伊朗追求核武器的能力。因為這一原則化的領導力。美國在國外更強大，在國內更安全。

但是，保持我們的國家繁榮和安全，仍有很多事情要做。從打擊恐怖主義和應對氣候變化，到應對中國的崛起和加強我們國家的網絡安全，通過堅守我們的原則和核心價值，未來民主黨政府將抗擊擺在我們面前的複雜挑戰。

唐納德·-川普卻有不同的方法。從未沿有過的一個主要政黨的候選人比-川普更不夠資格或更不適合美國總統的職位，或是美國總司令的職位。他希望更多的國家擁有核子武器。他認為我們的軍隊應該從事戰爭罪行。他想在種族，宗教，民族和國籍的基礎上，建立一堵牆來阻止人們進入美國，這其中也包括美國人。他沒有任何策略來應對我們國家面臨的主要威脅，包括氣候變化和 ISIS。他想放棄我們的盟國並增強我們的敵人。他的危險和不連貫的政策將抵消我們所取得的進展。

唐納德·-川普認為美國衰弱且處在困窘中。我們相信，美國不同於地球上的任何其他國家。我們的聰明才智無與倫比，我們的軍隊所向無敵，我們有著最大的，最有活力和創新力的經濟規模，我們的價值觀是力量的持久來源，並鼓舞著世界各地。

我們不是一個蜷縮在牆后面的國家。我們有目的地引領。在美國的領導下，在我們原則的指導下，在我們盟友和伙伴的合作下，未來的幾年將會是我們和世界所知道的最穩定，最安全和最繁榮的年代。

支持我們的軍隊，並信守我們的退伍軍人

民主黨認為，美國必須繼續擁有世界上最強大的軍隊。唐納德·川普卻把我們的軍隊稱作“一場災難”。我們拒絕接受對我們在陸軍，海軍陸戰隊，海軍，空軍和海岸警衛隊服務的勇敢的男女的這一觀點。他們的表現令人欽佩，他們的犧牲無法比擬。

國防開支

我們支持一個明智的，可預見的符合我們的戰略挑戰的國防預算，而不是共和黨國會頒布的作為封存一部分的任意削減。我們必須通過確保我們的現役，預備役和國民警衛隊的部隊，有著世界最好的訓練和裝備，把軍事準備優先考慮。我們將尋求更加敏捷和靈活的力量，並擺脫過時的冷戰時代的軍隊系統。

我們必須終止國防預算的浪費。我們將審核五角大樓，推出高級別委員會來審查國防承包商的角色，並對那些曾參與欺詐行為的人，採取更多的行動。我們將確保國防部明智地投資預算。

退伍軍人和服務成員

我們國家有一個神聖的，道義上的責任，那就是信守我們對所有的退伍軍人和受傷的勇士的承諾。我們必須照顧那些在前線不顧自己的生命保衛我們的人。這就是為什麼我們將推動更多的教育福利和就業培訓，結束長期的無家可歸，防止自殺，為子孫后代保護和保存 911 後的退伍軍人法案。當涉及到就業，醫療，教育福利，安置和重新融入社會時，我們也將確保預備役和國民警衛隊成員的公平對待。

我們對困擾退伍軍人事務部（VA）的制度性的問題表示憤怒。我們會為每一位老兵爭取到及時的高質量的保健，和及時的索賠及申訴處理。我們還必須尋找更多的方法來確保退伍軍人事務部提供以老兵為中心的護理，例如為女兵提供充分和平等的待遇，包括生殖保健服務；擴大心理健康方案；繼續努力識別和治療不可見，潛在的毒性戰爭創傷；治療創傷后應激；並擴大 911 後退伍軍人的照顧者計劃以包括所有的退伍軍人。我們反對共和黨通過私有化退伍軍人事務部出賣老兵需求的企圖。我們認為，退伍軍人事務部必須有充分的資源以保證每個老兵都能得到應有的照顧，包括性侵犯，精神疾病和其它人身傷害或疾病造成的痛苦。

軍人家屬

民主黨尊重軍眷成員和軍人並肩一心的奉獻。我們認識到他們所面臨的，特別是經過 15 多年的不斷部署後的，獨特的憂心和挑戰。我們將在就業，教育，兒童保育和衛生保健方面支持軍人家屬。我們將推動家庭友善政策和擁軍努力來照顧我們的

軍人家屬，特別是那些在失去親人后，或因親人受傷或致殘導致生活改變后，不得不重建生活的配偶及子女。

強大的軍事

民主黨歡迎和尊重所有那些願意服役的美國人並將繼續為他們的平等權利和認可而奮戰。我們為廢除不問不告 (Don't Ask, Don't Tell) 而驕傲。通過主動審查和提交那些因性取向而遭到開除的退伍軍人的開除記錄，我們致力於保證同性戀退伍軍人得到公平的對待。我們也為對婦女開放戰場職位感到驕傲。當所有的種族，宗教，性傾向和性別身份的人，為服務我們的國家感到非常榮幸時，我們的軍隊攻無不克。

民主黨致力於解決軍隊性侵犯的禍害。我們必須加大努力防範性侵犯和強姦¹，並積極調查和起訴相應的指控。針對因性侵犯造成的身體上，情感上和心理上的創傷，我們必須確保受害者得到及時且適當的綜合治療。

應對全球性威脅

民主黨將保護我們的國家。我們將加強國土安全，明智並堅決地對付那些尋求危及美國或我們的友邦，遏制侵略，促進和平。我們將使用美國力量所包含的所有方法，特別是外交和發展，來抗擊全球性威脅，並確保戰爭是不得已而為之。

恐怖主義

我們一定要打敗 ISIS，基地組織 (al Qaeda) 及其附屬機構，並阻止其他群體的崛起。民主黨將繼續領導一個由盟友和伙伴組成的廣泛聯盟，摧毀 ISIS 在伊拉克和敘利亞的據點。我們將敦促那些在該地區，特別是地面上的海灣國家和地方部隊，在這場戰鬥的進行中承擔自己的相應部分。我們要拆除為恐怖份子提供金錢，武器和戰鬥機的全球網絡，並阻止他們招募和鼓舞潛在的極端分子。我們將以適當的國內安全措施，提高我們的情報能力，並確保情報部門和執法部門做好準備，有效地應對我們面臨的威脅。我們將針對外在本土的威脅，強化我們以及我們合作伙伴的國防。我們將確保家園安全，投入更多的資源，改善公共交通，航空，基礎設施和港口安全。我們將保持為一個堅韌的國家，共同勇敢地面對恐怖。

民主黨將尋求修改軍事部隊使用授權法 (AUMF)。這個新的授權法會更精確地適合我們戰勝 ISIS 的努力，它不涉及美國軍隊大規模的作戰部署。

在我們進行打擊恐怖主義的鬥爭中，民主黨將擊敗傷害我們的邪惡戰術。我們反對唐納德·-川普對穆斯林的中傷。它違反了作為我們國家基石的宗教信仰自由，並為 ISIS 的邪惡故事送上口實。它同時也疏遠了對打擊恐怖主義至關重要的人民和國家；絕大多數穆斯林相信和平和寬容的未來。我們反對唐納德·-川普的關於我們的軍隊應該參與戰爭罪行的建議，如虐囚或謀殺恐怖分子嫌疑人的平民家庭成員。這些策略有悖於美國的原則，破壞了我們的道德地位，使無辜的人喪命，並危及美國人。我們也堅決反對唐納德·-川普願意讓我們的數萬作戰部隊在中東陷入另一

個錯誤的地面戰爭的泥潭。這些戰爭只會使 ISIS 更壯膽。這不是明智及強有力的方法。

敘利亞

敘利亞危機是令人心碎和危險的，它的影響力正在威脅著這個地區，歐洲，甚至在這以外的地區。唐納德·川普會加劇衝突。他疏遠我們的盟友，莫名地允許 ISIS 在敘利亞坐大，並可能會發動一場更廣泛的戰爭。這是一個魯莽的做法。與之相反，民主黨將根除 ISIS 和其他恐怖組織，招集敘利亞溫和反對派，國際社會和我們的地區盟友，通過談判達成政治過渡來結束阿薩德的統治。鑒於敘利亞人類災難的巨大規模，我們當務之急要領導國際社會為在敘利亞和伊拉克戰爭中的平民受害者提供更多的人道主義援助，尤其是為流離失所的難民。

阿富汗

在阿富汗，我們將與北約領導的伙伴聯盟合作，以加強民選政府。這個民選政府將在打擊恐怖主義，為國家鑄就更安全的未來，保障進步（例如保護婦女的權利）這些方面發揮主要的作用。民主黨將繼續推動由阿富汗主導的和平進程，並促使阿富汗和巴基斯坦不讓恐怖分子在邊界的任一側得到庇護。我們支持奧巴馬總統保持在阿富汗駐扎有限軍隊到 2017 年的決定，並確保阿富汗不再是恐怖分子策劃和發動對我們國家攻擊的避風港。

伊朗

我們支持伊朗的核武協議。這個核協議被有力地執行和實施，它可核查地切斷了所有伊朗擁有核彈的途徑，而不是通過訴諸戰爭。我們反對唐納德·-川普的看法。這個看法認為我們應該從和平拆除伊朗核計劃的交易中撤出。我們將繼續本屆政府的工作，以確保伊朗永遠不會獲得核武器。如果伊朗試圖競賽以獲得核武器，我們將毫不猶豫地採取軍事行動。

民主黨還將處理伊朗在該地區扮演的有害作用，並將強制執行。如果有必要的話，我們將加強非核制裁。伊朗是恐怖主義的主要贊助國。它違背了人權，否認大屠殺 (Holocaust)，發誓要消滅以色列，並且介入中東地區的幾乎每一個衝突。民主黨將逼退伊朗破壞穩定的活動，包括其對哈馬斯 (Hamas) 和真主黨恐怖組織 (Hezbollah) 的支持，抵制伊朗彈道導彈計劃，加強我們的海灣合作伙伴的能力，並確保以色列始終有保護自己的能力。最后，民主黨認可伊朗人民尋求自己國家更加美好的未來，並更多地參與國際社會。我們歡迎與伊朗人民在文化，學術等方面的交流機會。

北韓

北韓是由一個殘暴的獨裁者運行的，也許是地球上最專制的政權。它已進行了多次核子試驗，並試圖發展將核彈頭裝在可以直接威脅美國的遠程導彈上的能力。該統治政權還對嚴重侵犯北韓人民人權的行為負有責任。然而，唐納德-川普卻稱贊北韓的獨裁者；威脅要放棄我們的條約盟國，日本和南韓；並鼓勵在該地區的核武器擴散。這種方法思維混亂，這不是在解決一個全球性的危機，而是在創造一個新的

危機。民主黨將保護美國和我們的盟國，迫使中國約束朝鮮，並用尖銳的選項迫使平壤 (Pyongyang) 放棄非法核計劃和導彈計劃。

俄國

俄國正在從事沿其邊境的破壞穩定的行動，違反烏克蘭的主權，並試圖重建有損美國利益的勢力範圍。俄國也支撐著殘酷地攻擊自己的公民的敘利亞阿薩德政權。唐納德·川普將推翻超過 50 年的美國外交政策，放棄北約的合作伙伴 - 那些幫助我們每天都打擊恐怖主義的國家 - 並代之以擁抱俄國總統普京。我們相信強大的聯盟，並將阻止俄國的侵略，建立歐洲彈性，並保護我們的北約盟國。我們將明確地告訴普京，我們準備與他在符合我們的利益時合作 - 如同在這之前我們減少核儲備，確保伊朗不能獲得核武器，制裁北韓，和提供補給在阿富汗的駐軍 - 但我們會毫不猶豫地對抗俄國的侵略。我們也將繼續和俄國人民站在一起，並推動政府尊重其公民的基本權利。

網絡安全和隱私權

民主黨將保護我們的工業，基礎設施和政府免遭遇網絡攻擊的破壞。我們將會加強網絡安全，謀求建立全球網絡規範，並懲處那些違反規則者。我們同時也將保護美國人民的隱私和自由。我們將完善奧巴馬政府的網絡安全全國行動計劃以確保聯邦機構有一個統一戰略，特別是增強聯邦政府首席信息安全官的力量，以實現聯邦信息技術現代化和提升各政府部門的網絡安全。

民主黨認為我們不需要在隱私權和保持美國的安全之間作出選擇。我們認為自由和安全是相輔相成，缺一不可。我們將保護美國人民隱私權和公民自由。我們反對布希政府期間廣泛流行的對美國公民未經授權進行監聽。我們支持現在推動的改革政府大量數據採集程序，以避免政府收集並持有一般美國人數以百萬計的各種數據。

我們將支持全國數字安全和加密委員會把科技和公共安全結合起來以解決公共社區安全和執法的需要，同時保護美國人民的隱私權。評估新科技給我們帶來新的政策和方法，以推進我們國家的安全和全球競爭力。

不擴散核子武器，化學武器和生物武器

民主黨致力於防止核武器，化學武器和生物武器的擴散，並最終在這星球上消除這些災難性的武器。我們堅信如果減少世界大規模殺傷性武器美國將更安全。而唐納德·川普卻鼓勵核武器在亞洲和中東地區的擴散。這將削弱核武器不擴散條約。同時他也不排除使用核武器來對付 ISIS。

民主黨希望減少全世界核子和生化武器以及它們的運載工具的數目。但是隻只要世界上別的國家擁有核子打擊能力，我們一定會保持強大的威懾力。我們將加強不擴散核武的條約，推動批准全面禁止核試驗條約，並阻止核材料的擴散。民主黨將會研究核武評估報告並合理地決定我們的核威懾力量。在減少我們依賴核武器的同時滿足我們國家安全。民主黨也將尋求進一步的全球武器控制的機會，並避免給某些

國家創造擴大現有的核子武器的借口。我們將合理地減少美國 30 年耗資一萬億美元的核子武器計劃。

全球氣候領導力

氣候變化給我們的國家安全帶來了緊急而嚴峻的威脅。民主黨相信，坐等其他國家帶頭對抗全球氣候緊急狀態，將是美國犯的嚴重錯誤。美國軍方認為，氣候變化是一個威脅加速器，已經在資源，嚴重自然災害和損害關鍵生態系統造成了全球範圍的新的沖突。川普說，氣候變化隻是中國人為了中國的利益制造的騙局，而我們民主黨則認為，災難性的後果正在降臨我們的國家，我們的星球，和我們的文明。

我們相信美國必須起領導作用，打造一個解除氣候危機的強有力的全球性解決方案。我們致力於動員全國，並在國際範圍內帶頭，動員各國力量以認真面對這種自從二次世界大戰以來罕見的大規模威脅。在下屆總統上任的 100 天之內，總統將召集峰會，請世界上最優秀的工程師，氣候科學家，政策專家，氣候活動家，和土著社區一起群策群力，制定方案，以解決氣候危機。我們這一代必須在解決氣候變化的奮戰中擔起領導責任，我們贊揚奧巴馬總統在推動歷史性的巴黎氣候變化協議中起到的主導作用。我們不但要達到我們在巴黎協議中設置的目標，我們還要超越這個目標，並促使其他國家加入我們的行列，大幅削減碳排放造成的污染，迅速減低氫氟烴（hydrofluorocarbons）等強效溫室氣體的排放。我們將支持發展中國家的努力，減輕碳排放造成的污染以及其他溫室氣體排放，部署更多清潔能源，並投資於氣候抗挫能力與適應能力。

作為一個自豪的北極國家，我們反對在北冰洋和北極野生動物保護區鑽探，以避免把這一地區陷於風險之中。相反地，我們應該保護我們的戰略利益，尋求合作，使用基於科學的方式，監護這一迅速變化的地區。

保護我們的價值觀

我們包容和容忍的價值觀激勵著世界人民的希望，使我們更安全。當所有人都能夠達到上帝給予他們的潛力並有尊嚴地自由生活時，世界將更加安全穩定、和平。我們要確保美國賴以建立的價值觀，包括人人平等的信念。我們信仰的價值反映在我們的國家所做的一切努力。這就是為什麼我們要保護民主，促進建設和平，保護人權。我們將設法保護弱勢少數民族，包括 LGBT 人士及殘疾人士。

婦女和女童

我們認為美國必須繼續堅定地支持世界各地婦女和女童的權利和機會。提升他們的地位不僅是正確的事，更是推進美國繁榮穩定刻不容緩的戰略任務。當婦女和女童是健康且受過教育，能夠參與經濟建設時，他們的家庭和社區會繁榮，貧窮減少，經濟增長。當婦女參與解決沖突和沖突後進程時，確保持久和平的可能性會提高。民主黨致力於推動婦女和女孩的機會和權利，作為美國外交的一個中心、發展和防禦努力並將繼續支持美國國家行動計劃關於婦女、和平與安全的行動計劃。我們

將努力制止在世界各地流行的基於性別的暴力。我們會敦促通過“消除一切形式婦女歧視公約”。

我們將支持全球各地的性和生殖健康。除了增加提供計劃生育信息和經濟實用的避孕用品外，我們認為安全的人工流產必須是全面的孕產婦和婦女保健的一部分，必須是美國全球健康規劃的一部分。因此，我們支持廢除阻止婦女取得衛生保健信息和服務的阻礙，包括“全球插科打諢規則”(global gag rule) 和赫爾姆斯修正案(Helms Amendment)，這些規則限制美國提供安全合法的人工流產給發展中國家。

女同性戀者、同性戀者、雙性戀和變性人

民主黨認為，LGBT(女同性戀者)的權利是人權，美國的外交政策應促進所有人的生活能力，無論他們是誰或他們愛誰，讓他們活得有尊嚴、有安全感，受尊重。我們贊揚奧巴馬總統的國際倡議總統備忘錄，推進女同性戀，男同性戀，雙性戀和變性者的人權。這個倡議打擊犯罪，保護難民，並提供外國援助。我們將繼續與世界各地的LGBT 站在一起，也將抵抗任何國家侵犯LGBT 權利的企圖及對虐待LGBT 行為的忽視。

販賣人口和現代奴隸制

我們將制止因販運男子、婦女，男孩、和女孩，及現代奴役帶來的禍害。我們將使用法律所具有的全部力量以對付那些從事現當代奴役的人，包括商業性剝削和強迫勞役男工，婦女和兒童。基於2000年建立的“販賣和暴力受害者保護法”(The Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000) 所取得的成就，我們呼籲增強外交努力與外國政府一起鏟除那些串通一氣協助或犯下這種邪惡的政府官員。我們還將努力為販賣的幸存者增加提供服務和保護。

年輕人

大多數發展中國家人口是30歲以下的年輕人。如果年輕人有接受教育和就業的機會，這些國家將更加繁榮穩定。民主黨將促進青少年的權利，培養青少年未來的領導人而努力。我們將努力與尋求更多機會創造就業，教育，醫療保健，以及促進民間建立合作伙伴關係的各國領導人共同合作。

宗教少數群體

伊拉克與敘利亞伊斯蘭國(簡稱伊斯蘭國)對於基督徒和庫爾德葉自第斯人的屠殺和性奴役以及對中東地區的穆斯林和其他人員犯下的罪行，讓我們十分震驚。我們將竭盡所能保護宗教少數群體，保護宗教信仰自由的基本權利。

難民

目前世界正在經歷一個重大的難民危機，由於中東，非洲，東歐地區的沖突導致了六千多萬人流離失所。我們支持奧巴馬總統呼吁召開國際峰會，使每個國家承擔自己的責任以應對這場人道主義的挑戰，解決危機。唐納德·川普發出要禁止穆斯林難民的提議時，我們將尋求以新的方式來幫助逃避迫害的無辜難民，同時確保嚴格篩選審查程序。

文明社會

民主黨支持朝向更加對人民負責並推進普遍人權這個方向發展進步的政府。當世界各地的獨裁者與強人打擊並監禁民間社會中那些站出來要求更多自由的人的同時，我們將對這些爭取基本人權，爭取民主法治的團體和個人給予持續的支持。我們將支持強有力的立法機構，獨立的司法，新聞自由，活躍的公民社會，誠實的警察部隊，宗教自由，平等對待婦女，平等對待少數族裔。我們將支持公民社會的發展，支持各方都有代表的社會機構，包括獨立和民主團體，以保護基本人權，改善全體公民的生活質量。在非民主國家，我們將與國際伙伴合作，協助推動和平的政治改革的努力。

民主黨將保護海外美國公民。我們譴責非法拘留和囚禁新聞記者和民權異議分子的做法。

反腐敗

民主黨認為我們需要在全球結束腐敗和增加透明度。我們將打擊腐敗，促進善政，支持法治。我們也將尋求關閉離岸避稅天堂，使腐敗的政府官員，個人，和企業不能繼續把來路不明的財富藏匿於暗處，而避免在本國繳納稅款。

酷刑拷打

我們將始終如一地堅持我們的價值觀，無論在國內還是在海外，不但當堅持道德價值高標準容易實施的時候，而且是在難以實行的時候。這就是為什麼奧巴馬總統在他上任第一周便簽署了毫無例外禁止酷刑的規定，這也是為什麼民主黨一致譴責唐納德·川普，因為他聲明他將會使用酷刑和其他戰爭罪行。我們同意軍事和國家安全專家的意見，他們的專業知識認為使用酷刑並不是一種有效的審訊手段。

關閉關塔那摩灣

民主黨將繼續致力於關閉設置在關塔那摩海灣的拘留設施，並結束未經審判或定罪而無限期拘禁。繼續使用那個拘留設施是我們紀錄上的污點，是極端分子加以利用的招聘工具，而且有損我們立足於世界的地位和形象。

發展援助計劃

我們認為發展援助是美國力量的重要手段。它可以防止威脅，增強穩定性，並減少對軍隊的需要。我們的發展援助計劃的支出，僅佔聯邦預算不到百分之一，它幫助削減極端貧困過半，大大降低孕產婦和兒童死亡率，減少全球飢餓，提供糧食安全，防止惡性流行病，促進教育，讓我們的下一代不再受艾滋病威脅。這項投資是美國最榮耀的一面，並使我們更安全。我們要繼續這項工作，並爭取在結束極端貧困和飢餓等全球目標上，取得更大的進展。

我們支持本土的發展的努力，同時時刻認識到我們所幫助的國家和人民的自我決定權。我們將吸取最近這些年的經驗教訓，以推進本土人民在防治和穩定沖突中能起到的能力。

全球健康

美國已經在全球健康方面，做出重要的投資，包括孕婦和兒童健康，艾滋病毒和艾滋病，結核病和瘧疾等。繼續這個工作是至關重要的，它已經挽救了世界各地數百萬生命，與美國衛生安全攸關。當共和黨拒絕資助遏制和解決茲卡 (Zika) 流感大流行的重要措施時，民主黨已準備好控制茲卡影響的範圍，就像我們提供資金做了與伊波拉有關的病毒，疫苗和治療工作。我們還將準備在一些有潛在傳染病，禽流感和 H1N1 的領域，與急救人員和衛生官員合作，減少突發或有意擴散的傳染病的風險。

艾滋病毒和艾滋病

民主黨認為沒有艾滋病的一代，指日可待。但很多感染艾滋病毒的美國人並沒有獲得高質量的護理，而每年又發生很多新的感染。這就是為什麼我們將貫徹國家艾滋病毒和艾滋病戰略；增加美國國家衛生研究院的研究經費；限制艾滋病毒感染者和艾滋病患者醫藥費用增長上限；改革 HIV 刑事法律；讓更多受感染者受惠醫療保護。在國外，我們將繼續“總統艾滋病緊急救援計劃”的承諾，增加對艾滋病毒和艾滋病的預防和治療的全球基金。民主黨將一如既往保護那些因為艾滋病毒和艾滋病而受到羞辱和歧視的生命。

國際勞工

民主黨認為，美國領導力的關鍵要素是發展我們的經濟和保護美國人的就業機會。我們也相信，經濟更加繁榮，世界將更加安全。這就是為什麼我們會優先考慮並強力推行所有與美國外交貿易合作項目各種行業中的勞工權益。我們認為迫使美國勞工與使用貧窮線工資，童工和奴隸工的外國企業相競爭，是錯誤的。

民主黨將為結束童工而奮鬥。我們將促進世界範圍的廣泛的經濟增長，推進一項全球經濟議程，促進工資水平上升並投資於優質的公共服務，工人的權利，和環境保護。我們相信我們需要協調我們與其他國家的經濟行動來解決經濟不安全，特別是未發展及不發展的年輕人，兩性不公平，數字化改造，並轉移成綠色就業機會。

世界領導者

為了我們將來的安全和經濟的持續增長，美國的領導地位是極為重要的。如果美國放棄她領導世界的責任，這將是她最危險的錯誤。我們不能像 Donald Trump 的提議，將保證世界和平與穩定的領導地位，拱手交到不關心我們的利益的人手中。

亞太

從亞太地區到印度洋，我們將深化與澳大利亞，日本，新西蘭，菲律賓，韓國，泰國和該地區其他國家的關係。我們將履行我們對日本歷史的承諾。我們將繼續投資於印度，這是世界上最大的民族多樣化的民主國家，一個重要的太平洋大國，和長期的戰略合作伙伴。我們將在緬甸歷史開放的基礎上，做到更佳的人權保護和民族

和解。我們將幫助巴基斯坦鞏固穩定的政體，讓這個年輕人佔多數，擁有核武器的國家變得更有效，我們也將與盟友加強伙伴關係來保護中國南海海域的自由。

民主黨將推進措施防止北韓的侵犯，並敦促中國遵守規則。我們將站出來反對北京不公平貿易做法，匯率操縱，互聯網，盜版和網絡攻擊。我們將尋找合作領域，包括對抗氣候變化和核擴散。我們將促進對人權，包括西藏人民的權利保持尊重。我們致力於“一個中國”的政策，台灣關係法，並會繼續支持兩岸問題的和平解決。這和台灣人民的願望以及最大利益是一致的。

中東

在中東，民主黨將推動伊拉克和敘利亞兩國尊重所有公民的平等權利，和更具包容性的治理；為黎巴嫩和約旦這兩個國家，能夠接納一定比例的難民提供保障和支持，維持我們與海灣國家強大的安全合作；為該地區人民尋求更多的經濟機會和自由，和他們站在一起。因為我們有著高屋建瓴的戰略利益和民主，平等，寬容，和多元化的共同價值觀。一個強大和安全的以色列，對美國來說是重要的。這就是為什麼我們會一直支持以色列的自我防衛，包括保留自定數量的軍事優勢，並反對將以色列非法化，包括試圖在聯合國抵制，撤資，和制裁方面的行動。

我們將繼續努力實現由雙方直接談判的以色列-巴勒斯坦沖突的兩種狀態，保證以色列未來為安全及民主的猶太國家有公認的邊界，並且向巴勒斯坦人提供獨立，主權和尊嚴。雖然耶路撒冷是最終談判的問題所在，它作為以色列的首都，應該是所有有信仰的人不可分割的一部分。以色列人都應得到安全，承認，免除恐怖和煽動，回到自由正常的生活。巴勒斯坦人民應能自我管理，在自己的國家保持和平與尊嚴。

歐洲

歐洲仍然是美國不可缺的伙伴和全球安全的基石。民主黨將與歐洲盟友和伙伴，阻止俄國的侵略，解決歐洲南部的安全挑戰，共同處理前所未有的經濟和社會挑戰。我們將繼續與英國和大西洋伙伴的歐盟保持特殊關係和堅定承諾。我們將尋求加強與土耳其的戰略合作伙伴關係，同時推動改革，結束塞浦路斯的分裂，並繼續支持那些尋求同北約和歐洲加強聯繫，保持密切關係的國家，如格魯吉亞和烏克蘭。我們反對唐納德·川普的威脅，要我們放棄歐洲和北約盟國，同時贊揚普京。2001年9月11日美國被襲擊時，我們的北約盟國根據北大西洋條約第5條而採取行動，說明對一個國家的襲擊就是對所有同盟國的襲擊，這是歷史上的第一次也是唯一的一次。我們和北約盟國在阿富汗並肩作戰直到今天，我們將繼續保持第五條對安全的承諾。當我們有盟友為鄰，我們是強大的。我們將繼續推動北約成員國去做自己應該做的份內事。

美洲

美洲在戰略，經濟和文化區域對美國來說最為重要的。民主黨反對唐納德·川普的建議，在我們的南部邊界建立圍牆，隔離墨西哥，一個值得合作的伙伴。我們將會擁抱從加拿大到拉美和加勒比地區的鄰居。追求強大的，富有成效的伙伴關係和跨區域的合作。我們將加強民主體制，促進經濟機會和繁榮，打擊毒品，跨國犯罪和腐

敗的上升率。我們將繼續與哥倫比亞的長期合作，並和中美洲國家加強合作，以穩定美洲北三角。

在古巴，我們將跟隨奧巴馬總統的歷史性開啟，結束旅行禁令和禁運。我們也將和古巴人民站在一起，支持他們決定自己的未來，並享有同樣的人權和世界各地人民一樣擁有自由。在委內瑞拉，我們將推動政府尊重人權，和根據人民的意願做出回應。而在海地，我們會支持本地和國際之間的努力，以加強該國的民主制度和經濟發展。我們也將幫助更多的海地人利用臨時身份保護。我們將通過加強經濟發展美國和加勒比區域的關係，優化移民改革。最后我們將關閉稱為西半球安全合作研究所的美洲學校，因為我們相信軍隊和警察部隊應該支持民主，而不是顛覆它。

非洲

非洲是在世界上增長最快的經濟體之一。民主黨將加強與非洲聯盟的伙伴關係和合作，強調貿易的同時增加發展援助，以加強非洲大陸的國內經濟。我們將和非洲伙伴參與全方位的全球性挑戰和機遇，我們將繼續加強民主體制和人權，公平貿易，投資發展和全球健康。我們將幫助非洲伙伴提高應對危機和保護公民，特別是婦女和女童的能力。我們將努力制止通過博科聖地，青年黨，伊斯蘭馬格裡布基地組織和 ISIS 恐怖組織頒布的統治。

民主黨贊賞奧巴馬總統的國家戰略打擊販賣野生動物，和他對保護地球自然風光，為子孫後代的承諾。民主黨支持非洲的標志性野生動物科學管理為基礎，包括更強大的法規。如果不是基於科學證據，隻是非科學的特殊利益，我們禁止進口狩獵戰利品到美國。

全球經濟和機構

民主黨將保護和發展全球經濟。而唐納德·-川普要拖欠我們的債務，這將導致災難性的全球經濟危機，我們必須負起責任，並與我們的合作伙伴一起，防止另一次全球性金融危機。

民主黨認為，全球性機構，特別是聯合國，以及多邊組織可發揮強大的作用，它們是美國的實力和影響力的重要擴音器。很多組織需要改革和更新，但如果追隨唐納德·川普的建議，向這些美國建立的國際組織背轉身，將是不計后果的魯莽行為。它們已經為世界各地和美國提供了幾十年的穩定和經濟增長。

(終)